Form No. 3461-479 Rev A

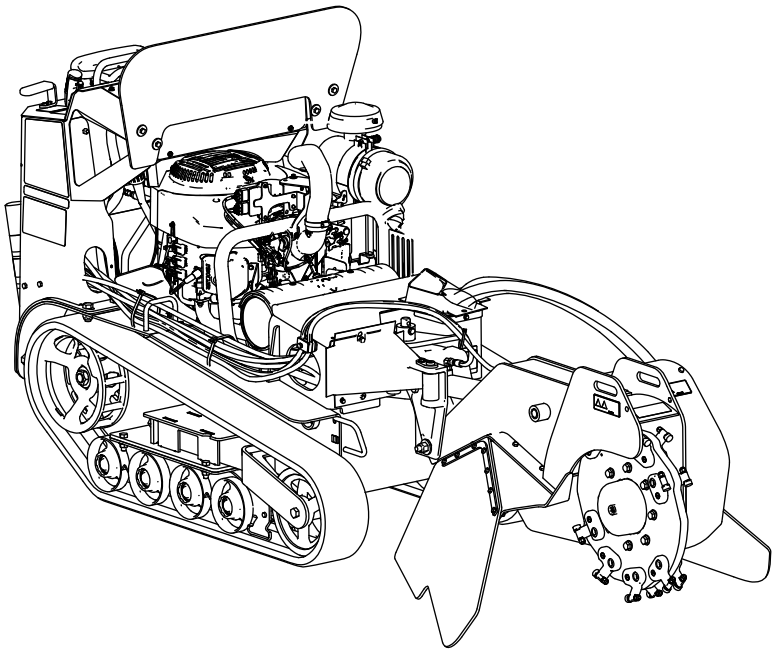
TORO®

Count on it.

Navodila za uporabo

Enota za drobljenje panjev STX-38 EFI s funkcijo Intelli-Sweep®

Model št.: 23214—Serijska št.: 410500000 in gor



Registrirano pri www.Toro.com.
Prevod originala (SL)

3461-479

Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Podrobnosti so na voljo v ločeni izjavi o skladnosti (DOC) za ta izdelek.

V skladu s členoma 4442 ali 4443 Zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrite z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo, ni dovoljena, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v členu 4442, če ni v ustreznem delujočem stanju, oziroma, če motor ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

Priloženi priročnik za uporabo motorja vsebuje informacije, ki jih predpisujeta ameriška okoljevarstvena agencija (EPA) in kalifornijska uredba o omejevanju izpustov za področja izpustnih sistemov, vzdrževanja in garancije. Nadomestne dele lahko naročite pri proizvajalcu motorja.

⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA
Problem 65 Opozorilo

Izpuh iz tega izdelka vsebuje kemikalije, ki so skladno z zakonodajo države Kalifornija pripoznane za povzročiteljice raka, napak pri rojstvih in ostalih škodljivih vplivov na reprodukcijo.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

Uvod

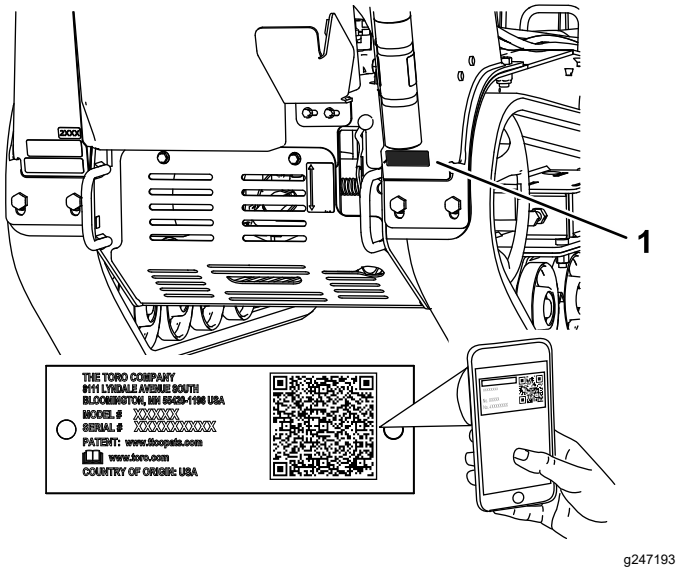
Ta stroj je zasnovan za mletje in odstranjevanje drevesnih panjev in površinskih korenin. Ni namenjen rezanju kamenja ali drugih materialov razen lesa in zemlje okrog panja. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje za uporabo, podatke o dodatni opremi, pomoč pri iskanju prodajalca ali če želite registrirati izdelek, lahko obiščete www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. Diagram 1 prikazuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Pomembno: **Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).**



g247193

Diagram 1

1. Ploščica s serijsko številko in oznako modela

Model št.: _____

Serijska št.: _____

V tem priročniku so opredeljene morebitne nevarnosti, pri čemer varnostna opozorila označuje poseben opozorilni znak za nevarnost (Diagram 2), ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.

© 2022—The Toro® Company

Vse pravice pridržane



g000502

Diagram 2

1. Znak varnostnega opozorila

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Vsebina

Varnost 4
Splošna varnost 4
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili 5
Nastavitve 9
Preverjanje ravni tekočin 9
Polnjenje akumulatorja 9
Odpiranje ventila za dvig 9
Pregled izdelka 9
Kontrole 9
Specifikacije 13
Delovni priključki/dodatna oprema 13
Pred uporabo 13
Varnostni postopki pred uporabo 13
Dolivanje goriva 14
Vsakodnevna vzdrževalna dela 15
Med uporabo 15
Varnost med upravljanjem 15
Zagon motorja 16
Vožnja stroja 16
Ugašanje motorja 16
Drobljenje panja 17
Delovni namigi 17
Po uporabi 18
Varnostni postopki po uporabi 18
Premikanje nedelujočega stroja 18
Pritrditev stroja za transport 18
Dvigovanje stroja 19
Vzdrževanje 20
Varnost pri vzdrževanju 20
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja 20
Predvzdrževalni postopki 21
Odstranjevanje sprednjega pokrova 21
Odstranjevanje spodnje zaščite 22
Mazanje 22
Mazanje stroja 22
Vzdrževanje motorja 23
Varnost motorja 23
Servisiranje zračnega filtra 23
Servisiranje motornega olja 24
Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk 27
Vzdrževanje sistema za gorivo 28
Praznjenje rezervoarja za gorivo 28
Zamenjava nizkotlačnega filtra za gorivo 28
Servisiranje visokotlačnega filtra za gorivo 29
Vzdrževanje električnega sistema 29
Varnost električnega sistema 29
Servisiranje akumulatorja 29
Zamenjava varovalk 31
Vzdrževanje pogonskega sistema 32
Servisiranje gosenic 32
Vzdrževanje hladilnega sistema 34
Čiščenje mreže motorja 34
Vzdrževanje jermena 35
Zamenjava pogonskega jermena hidrostatične črpalke 35
Vzdrževanje krmilnih sistemov 36
Nastavitev poravnave sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles 36
Vzdrževanje hidravličnih sistemov 38
Varnost hidravličnega sistema 38
Specifikacije za hidravlično tekočino 38
Preverjanje ravni hidravlične tekočine 39
Zamenjava filtra za hidravlično tekočino 39
Menjava hidravlične tekočine 40
Vzdrževanje enote za drobljenje panjev 40
Zamenjava zob 40
Čiščenje 41
Odstranjevanje smeti s stroja 41
Skladiščenje 42
Varnost pri shranjevanju 42
Shranjevanje 42
Tehnične motnje 43

Varnost

Splošna varnost

⚠ NEVARNOST

Na delovnem območju so lahko podzemna vodovodna, električna ali komunalna napeljava. Če to napeljavo poškodujete, lahko pride do električnega udara ali eksplozije.

Na delovnem objektu oziroma območju označite podzemne napeljave in na teh mestih ne kopljite. Za pravilno označevanje se obrnite na ustrezni organ ali javno komunalno podjetje (v ZDA na primer pokličete številko 811, v Avstraliji pa številko 1100 nacionalne službe za označevanje podzemnih vodov).

Ta izdelek lahko amputira roke in noge. Za preprečevanje hudih telesnih poškodb ali smrti vedno upoštevajte varnostna navodila.

- Na delovnem objektu ali območju označite podzemne napeljave in druge predmete ter na teh mestih ne kopljite.
- Roke in noge držite stran od premikajočih se zob in drugih delov.
- Pazite, da se mimoidoči in hišni ljubljenčki ne približajo stroju.
- Vsebino tega *priročnika za upravljanje* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete motor.
- Upravljanja stroja ne smete nikoli dovoliti otrokom ali neusposobljenim osebam.
- Stroja ne smete upravljati, če varovala ter druge varnostne in zaščitne naprave niso nameščene in ne delujejo.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Pred servisiranjem, dolivanjem goriva ali odmaševanjem ustavite stroj, ugasnite motor in odstranite ključ.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ⚠, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili

Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.

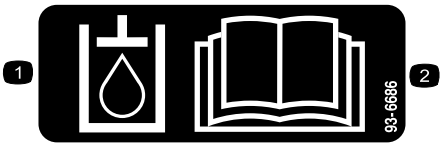


decalbatterysymbols

Oznake na akumulatorjih

Na akumulatorju lahko najdete vse ali samo nekatere izmed naslednjih oznak.

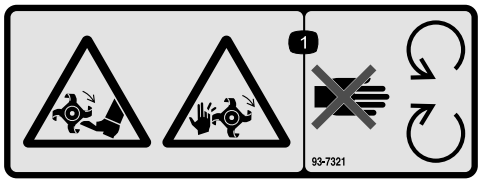
1. Nevarnost eksplozije
2. Prepovedano kajenje, približevanje z odprtim plamenom ali ognju
3. Nevarnost opeklin zaradi kemikalij/jedkih tekočin
4. Nosite opremo za zaščito vida.
5. Preberite *uporabniški priročnik*.
6. Preprečite, da bi se nepooblaščene osebe približale akumulatorju.
7. Nosite opremo za zaščito oči; eksplozivni plini lahko povzročijo slepoto in druge poškodbe.
8. Kislina iz akumulatorja lahko povzroči slepoto ali hude opekline.
9. Nemudoma sperite oči z vodo in hitro poiščite zdravniško pomoč.
10. Vsebuje svinec; ne zavrzite



decal93-6686

93-6686

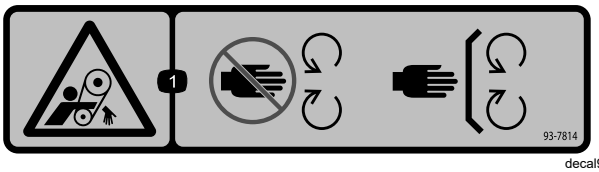
1. Hidravlična tekočina
2. Preberite *uporabniški priročnik*.



decal93-7321

93-7321

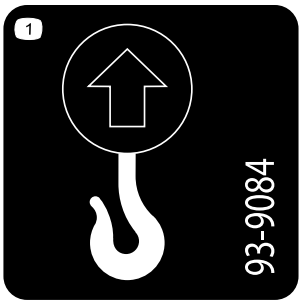
1. Nevarnost za ureznine/amputacije dlani in stopal; vrteči se noži/rezila – ne približujte se premikajočim se delom.



decal93-7814

93-7814

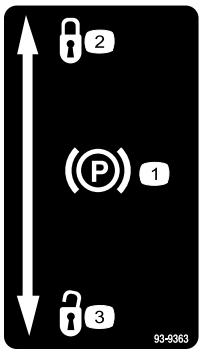
1. Nevarnost ujetja, jermen – ne približujte se premikajočim se delom; vsi ščitniki in varovala morajo biti pravilno nameščeni.



decal93-9084

93-9084

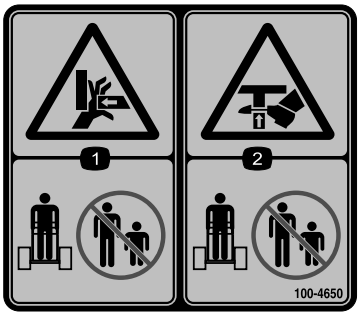
1. Dvižna točka/privezovalni nastavek



decal93-9363

93-9363

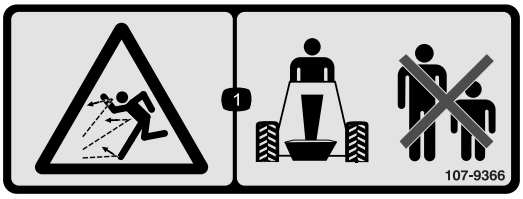
1. Parkirna zavora
2. Zaklenjeno
3. Odklenjeno



decal100-4650

100-4650

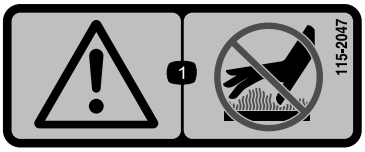
1. Nevarnost stisnjenja dlani – preprečite, da bi se približali mimoidoči.
2. Nevarnost stisnjenja stopal – preprečite, da bi se približali mimoidoči.



decal107-9366

107-9366

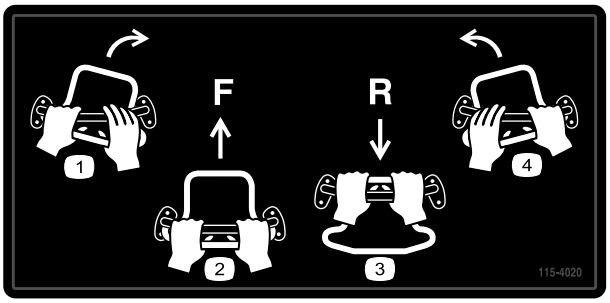
1. Nevarnost izmeta predmetov – navzoče osebe morajo biti na varni razdalji od stroja.



decal115-2047

115-2047

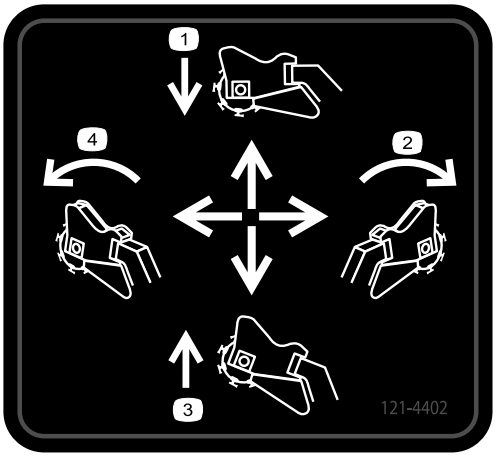
1. Opozorilo – ne dotikajte se vročih površin.



decal115-4020

115-4020

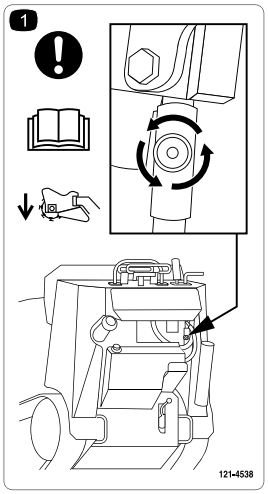
1. Zavijanje desno
2. Vožnja naprej
3. Vzvratno
4. Zavijanje levo



decal121-4402

121-4402

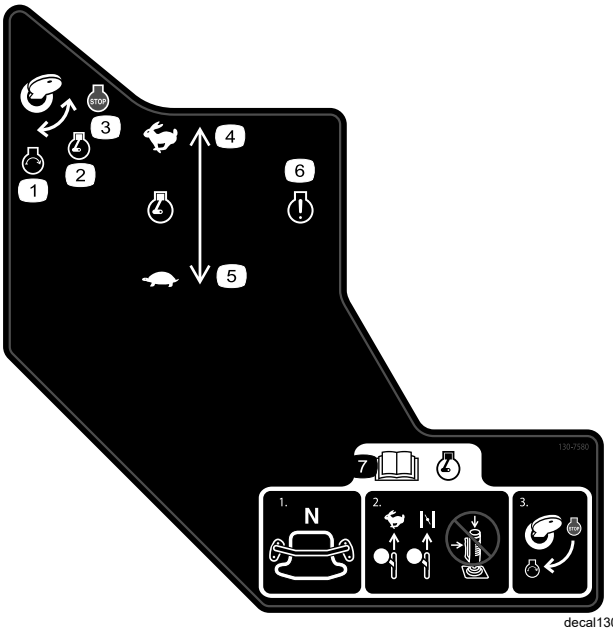
1. Potisnite naprej, da se spusti enota za drobljenje panjev.
2. Premaknite v desno, da se enota za drobljenje panjev premakne v desno.
3. Povlecite nazaj, da se enota za drobljenje panjev dvigne.
4. Premaknite v levo, da se enota za drobljenje panjev premakne v levo.



decal121-4538

121-4538

1. Pozor – preberite *Priročnik za upravljanje*; pred prvo uporabo stroja sprostite ventil, da se spusti glava enote za drobljenje panjev.



decal130-7580

130-7580

1. Motor – zagon
2. Motor – kontakt
3. Motor – zaustavitev
4. Hitrost motorja – hitra
5. Hitrost motorja – počasna
6. Indikatorska lučka motorja
7. Pred zagonom motorja preberite *Priročnik za upravljanje* – 1) prepričajte se, da je ročica za nadzor vožnje v nevtralnem položaju; 2) premaknite ročico za plin v položaj za hitro delovanje, zaprite dušilno loputo (če je relevantno) in ne uporabljajte krmilne palice; 3) obrnite ključ, da zaženete motor.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

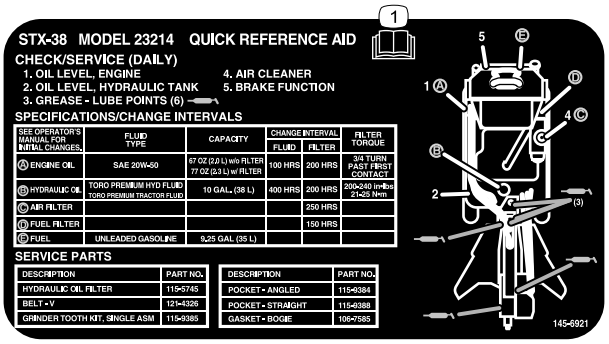
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

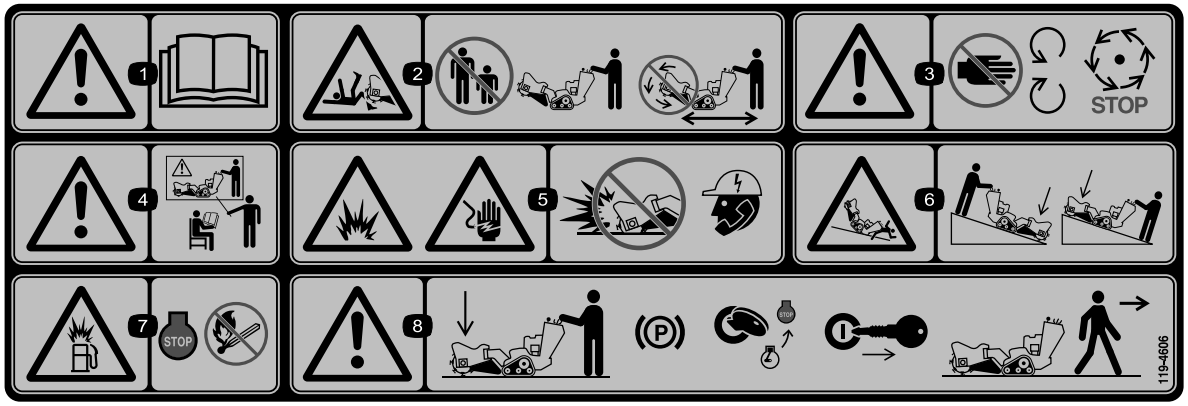
133-8062



decal145-6921

145-6921

1. Preberite *Priročnik za upravljanje*.



decal119-4606

119-4606

1. Opozorilo – preberite *Priročnik za upravljanje*.
2. Nevarnost ureznin/izgube okončin; enota za drobljenje panjev – poskrbite, da se opazovalci ne približujejo stroju; med transportom stroja ne uporabljajte glave enote za drobljenje panjev.
3. Opozorilo – ne približujte se premikajočim se delom; počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
4. Opozorilo – stroja ne smete upravljati, če za to niste usposobljeni.
5. Nevarnost eksplozije in električnega udara – ne kopljite na območjih s podzemno vodovodno, električno ali komunalno napeljavo; pred kopanjem se posvetujte z lokalnimi energetskimi podjetji.
6. Nevarnost prevrnitve/stisnjenja – pri delu na strminah spustite rezalno glavo.
7. Nevarnost eksplozije, točenje goriva – med točenjem goriva ugasnite motor in vse vire ognja.
8. Opozorilo – preden zapustite stroj, spustite glavo enote za drobljenje panjev, vklopite parkirno zavoro (če je primerno), ugasnite motor in odstranite ključ.



decal121-4382

121-4382

1. Preberite *Priročnik za upravljanje* za informacije o upravljanju enote za drobljenje panjev – 1) drobite v vodoravni smeri vzdolž roba panja; 2) enoto za drobljenje panjev nekoliko spustite na panj; 3) drobite v vodoravni smeri do ravni tal; 4) premaknite enoto za drobljenje panjev naprej.
2. Ne začnite drobiti na sredini panja; začnite drobiti na robu panja.
3. 1) Za zagon enote za drobljenje panjev hkrati pritisnite na varnostni zapah in sprožilec; 2) za delovanje enote za drobljenje panjev pritisnite na sprožilec in ga držite.

Nastavitve

Preverjanje ravni tekočin

Pred prvim zagonom motorja preverite ravni motornega olja in hidravlične tekočine. Za dodatne informacije glejte naslednje razdelke:

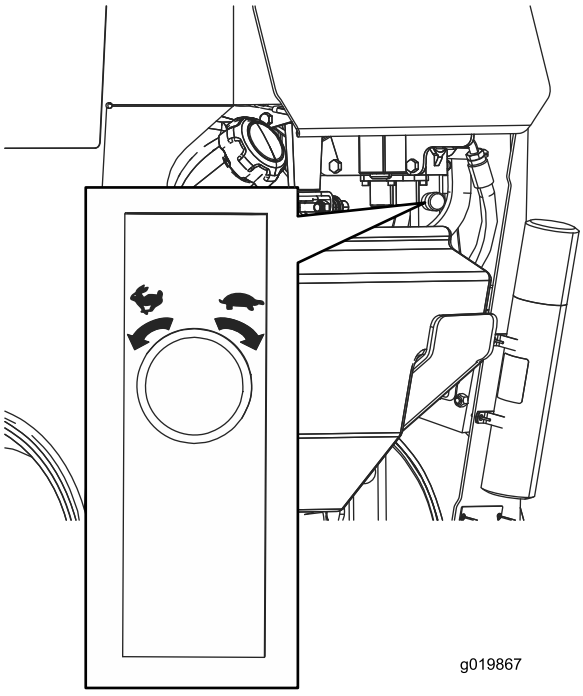
- Preverjanje ravni motornega olja (stran 24)
- Preverjanje ravni hidravlične tekočine (stran 39)

Polnjenje akumulatorja

Napolnite akumulator; za dodatne informacije glejte Polnjenje akumulatorja (stran 30).

Odpiranje ventila za dvig

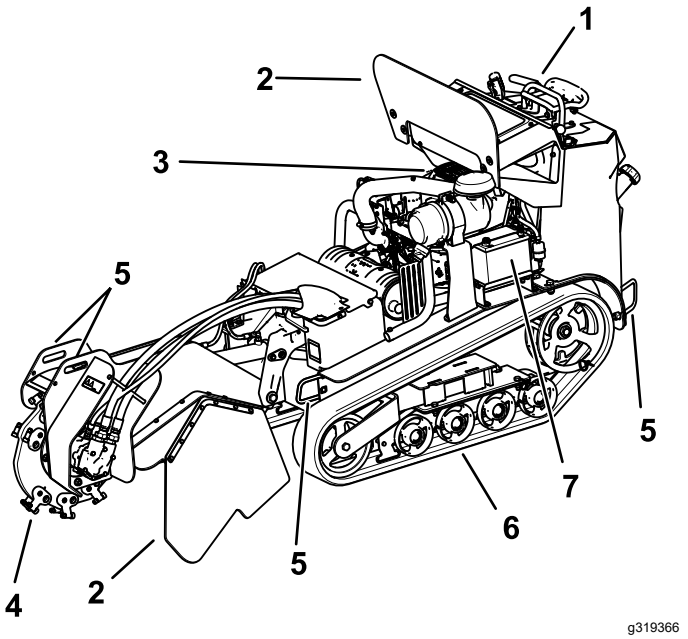
Pred dvigom enote za drobljenje panjev in premikom stroja morate odpreti ventil za dvig, ki je pod nadzorno ploščo (Diagram 3). Da bi lahko dvignili enoto za drobljenje panjev, obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca. Bolj kot obrnete gumb, hitreje se glava med delovanjem dvigne ali spusti.



g019867

Diagram 3

Pregled izdelka



g319366

Diagram 4

1.	Nadzorna plošča	3.	Motor	5.	Zanka za privezo-vanje	7.	Akumulator
2.	Zaščita pred trskami	4.	Enota za drobljenje panjev	6.	Vodilo		

Kontrole

Pred zagonom motorja in upravljanjem stroja se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi (Diagram 5).

Nadzorna plošča

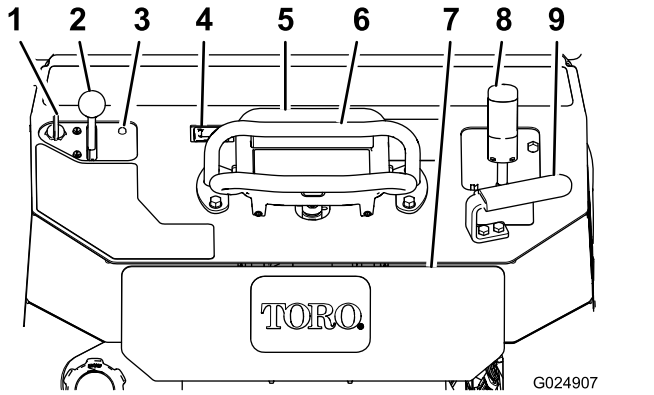


Diagram 5

1. Stikalo za ključ
2. Ročica plina
3. Indikatorska lučka motorja
4. Merilnik delovnih ur
5. Sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles
6. Referenčni drog
7. Zaščitna plošča za vzvratno vožnjo
8. Ročica za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev
9. Ročaj

Stikalo za ključ

Stikalo na ključ, ki omogoča zagon in ugašanje motorja, ima 3 položaje: IZKLOP, KONTAKT in ZAGON. Glejte Zagon motorja (stran 16).

Ročica plina

Ročico za nadzor hitrosti premaknite naprej, da povečate število vrtljajev motorja, in nazaj, da zmanjšate število vrtljajev motorja.

Merilnik delovnih ur

Merilnik delovnih ur prikazuje število ur delovanja, ki jih je zabeležil stroj.

Referenčni drog

Med vožnjo stroja uporabljajte referenčni drog kot ročico in vzvod za upravljanje stroja. Da bi zagotovili nemoteno in nadzorovano delovanje, med upravljanjem stroja ne spuščajte obeh rok z referenčne palice.

Indikatorska lučka motorja

Indikatorska lučka motorja sveti, če je prišlo do napake elektronske krmilne enote motorja.

Če ta lučka sveti, se glede diagnoze in servisa obrnite na trgovca z motorji Kohler.

Ročica parkirne zavore

Če želite aktivirati parkirno zavoro, dvignite ročico navzgor. Če želite izklopiti parkirno zavoro, potisnite ročico navzdol.

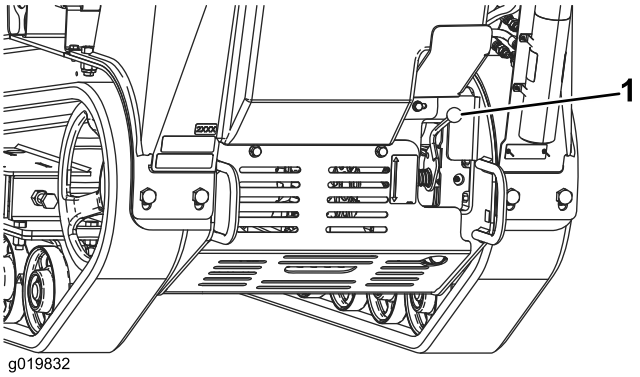


Diagram 6

1. Ročica parkirne zavore

Sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles

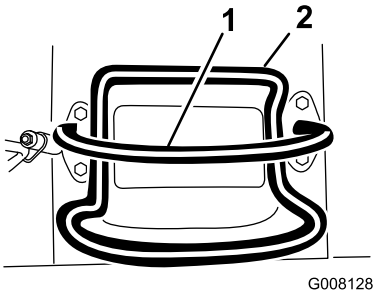


Diagram 7

1. Referenčni drog
2. Sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles

- Za premik naprej premaknite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles naprej (Diagram 8).

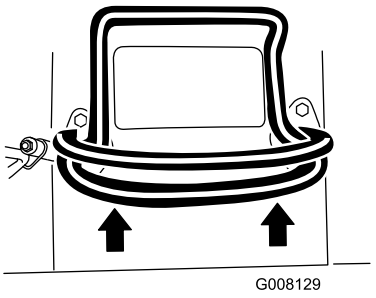
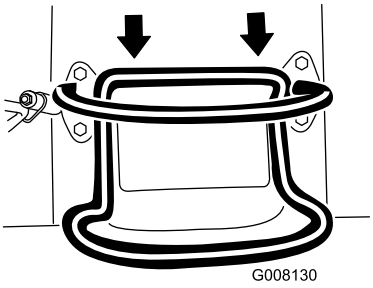


Diagram 8

- Za premik nazaj premaknite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles nazaj (Diagram 9).

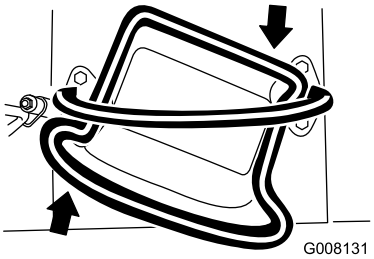
Pomembno: **Med vzvratno vožnjo glejte nazaj za ovire in držite roke na referenčnem drogu.**



g008130

Diagram 9

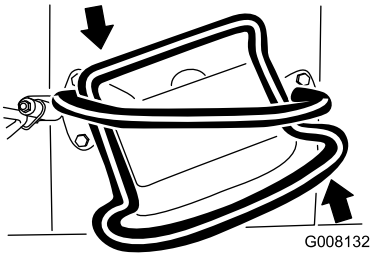
- Za zavijanje v desno obrnite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v smeri urinega kazalca (Diagram 10).



g008131

Diagram 10

- Za zavijanje v levo obrnite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v nasprotni smeri urinega kazalca (Diagram 11).



g008132

Diagram 11

- Za zaustavitev stroja spustite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 7).

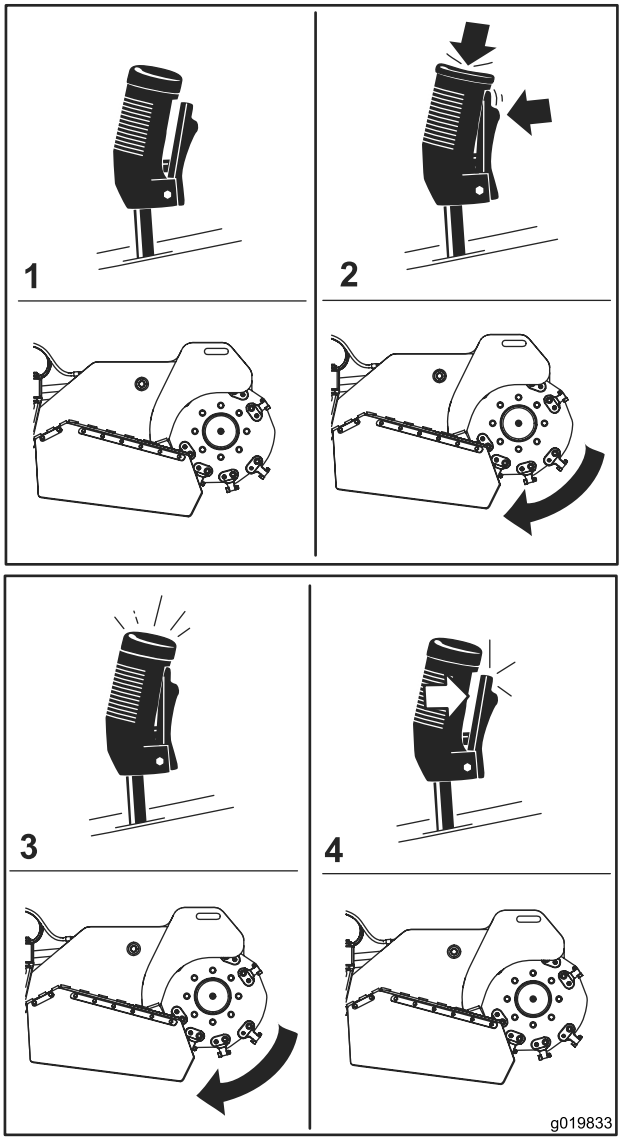
Opomba: Bolj ko premaknete ročico sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v katero koli smer, hitreje stroj zavije v to smer.

Krmiljenje enote za drobljenje panjev

Enoto za drobljenje panjev upravljajte z ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev na naslednji način:

- Za zagon enote za drobljenje panjev (Diagram 12) stisnite sprožilec in nato pritisnite rdeči gumb na vrhu ročice. Ko se je enota za drobljenje panjev zagnala, lahko gumb spustite.
- Z zaustavitev enote za drobljenje panjev (Diagram 12) spustite sprožilec za več kot pol sekunde.

  Opomba: Če upravljate enoto za drobljenje panjev in za trenutek spustite sprožilec (tj. za manj kot pol sekunde), bo enota za drobljenje panjev še naprej delovala.

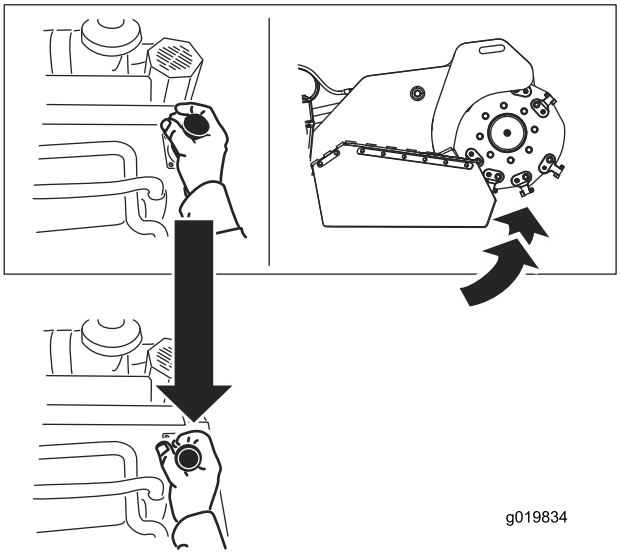


g019833

Diagram 12

1. Nevtralni položaj
2. Zagon enote za drobljenje panjev
3. Uporaba enote za drobljenje panjev
4. Zaustavitev enote za drobljenje panjev

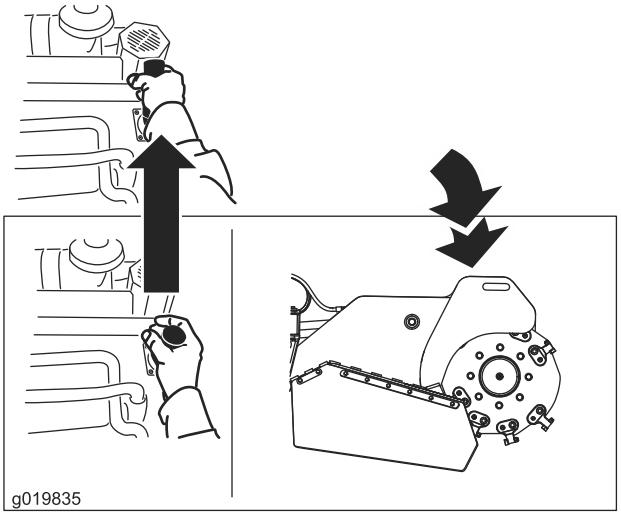
- Za dvig enote za drobljenje panjev potisnite ročico nazaj (Diagram 13).



g019834

Diagram 13

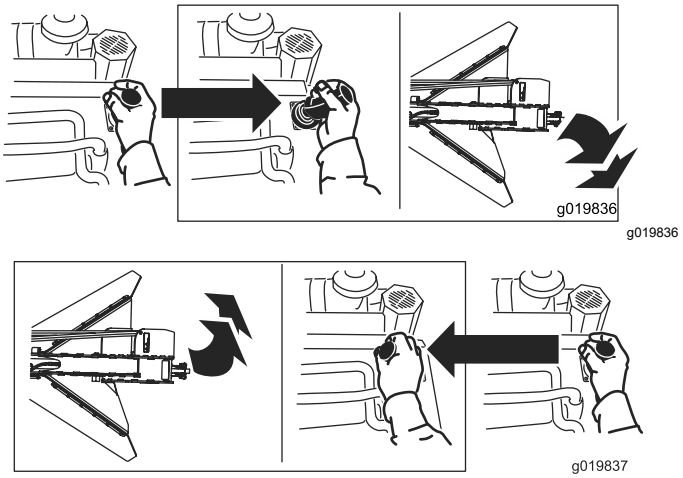
- Za spust enote za drobljenje panjev potisnite ročico naprej (Diagram 14).



g019835

Diagram 14

- Za obrat enote za drobljenje panjev v desno ali levo premaknite ročico v želeno smer (Diagram 15).



g019836

g019837

Diagram 15

Upravljanje hitrosti dviga/spusta

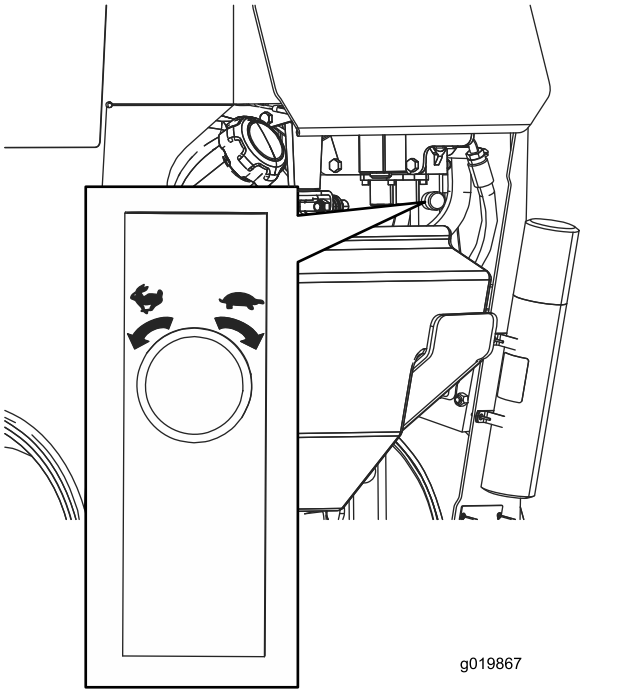
Hitrost dviganja in spuščanja glave enote za drobljenje panjev lahko upravljate z gumbom za upravljanje hitrosti dviga/spusta, ki je na desni strani nadzorne plošče (Diagram 16). Obrnite gumb v smeri urinega kazalca za dvig hitrosti oziroma v nasprotni smeri urinega kazalca za zmanjšanje hitrosti.

Če morate ustaviti stroj z dvignjeno glavo enote za drobljenje panjev, obrnite gumb do konca v smeri urinega kazalca, da blokirate glavo enote za drobljenje panjev, preden zapustite stroj ali opravljate kakršno koli vzdrževanje.

⚠ POZOR

Če pustite glavo enote za drobljenje panjev v dvignjenem položaju, ne da bi obrnili gumb za upravljanje hitrosti dviga/spusta do konca v smeri urinega kazalca, se lahko enota za drobljenje panjev spusti in stisne vas ali opazovalce.

Če je le mogoče, enoto za drobljenje panjev pred izklopom motorja spustite na tla. Če mora biti glava enote za drobljenje panjev dvignjena, obrnite gumb za upravljanje hitrosti dviga/spusta do konca v smeri urinega kazalca, da se enota za drobljenje panjev zaskoči.



g019867

Diagram 16

Specifikacije

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Širina	86 cm
Dolžina	241 cm
Višina	130 cm
Teža	794 kg

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Delovanje

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošna varnost

- Na delovnem objektu ali območju označite podzemne napeljave in druge predmete ter na teh mestih ne kopljite. Zabeležite mesto neoznačenih predmetov in struktur, kot so podzemni rezervoarji za shranjevanje, vodnjaki in kanalizacijski sistem.
- Preglejte območje, na katerem boste uporabljali opremo.
  - Ocenite podlago, da določite, katere dodatke in priključke potrebujete za varno izvedbo opravila.
  - Odstranite vse odpadke.
  - Pred začetkom upravljanja stroja poskrbite, da na območju ni drugih navzočih oseb.
  - Če na območje vstopi druga oseba, zaustavite stroj.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
  - Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
  - Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca ali pa zahtevajo certificirano usposabljanje.
  - Vedeti morate, kako lahko hitro zaustavite stroj in ugasnete motor.
  - Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljavca, varnostna stikala in ščitniki nameščeni in ali pravilno delujejo. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
  - Poiščite označene dele na stroju in priključkih, kjer obstaja nevarnost stiska, ter v te dele ne segajte z rokami in nogami.
  - Preden zapustite delovni položaj, ustavite stroj, izklopite motor in odstranite ključ.

Varnost pri ravnanju z gorivom

- Z gorivom ravnajte izredno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge možne vire vžiga.
- Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.
- Ko motor teče ali ko je vroč, ne smete v nobenem primeru odpirati pokrovčka za gorivo ali dolivati goriva v rezervoar za gorivo.
- Ne dolivajte ali izčrpavajte goriva v zaprtih prostorih.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.
- Če gorivo razlijete, ne poskušajte zagnati motorja, da preprečite ustvarjanje virov vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo v zraku.
- Posod ne smete nikoli polniti v vozilu ali na tovornjaku ali na prikolici, ki ima keson s plastično oblogo. Pred dolivanjem vedno odstranite posode iz vozila in jih postavite na tla.
- Odstranite opremo s tovornjaka ali prikolice in dolijte gorivo na tleh. Če to ni možno, je bolje, da opravite dolivanje s prenosno posodo, namesto s pištolo za dolivanje goriva.
- Pištola za dolivanje goriva mora biti vedno v stiku z robom odprtine nastavka rezervoarja za gorivo ali odprtine posode za gorivo, dokler dolivanje goriva ni končano. Ne uporabljate naprave za odpiranje pištole.

Dolivanje goriva

Priporočeno gorivo

- Zaradi boljšega delovanja uporabljajte samo čist, svež (star manj kot 30 dni), neosvinčen bencin z oktanskim številom 87 ali več (metoda ocenjevanja (R + M)/2).
- **Etanol**: dovoljena je mešanica bencina z največ 10-% prostorninskim deležem etanola (gasohol) ali s 15 % MTBE-ja (metilterciarnega-butiletra). Etanol in MTBE nista ista snov. Bencin s 15-% prostorninskim deležem etanola (E15) ni odobren za uporabo. **Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje več kot 10 % prostorninski delež etanola**, npr. mešanice E15 (ki vsebuje 15 % etanola), E20 (ki vsebuje 20 % etanola) ali E85 (ki vsebuje do 85 % etanola). Uporaba neodobrenega goriva lahko povzroči težave v delovanju in/ali poškodbe motorja, ki jih garancija morda ne krije.
- **Ne** uporabljajte bencina, ki vsebuje metanol.
- **Ne** shranjujte goriva v rezervoarju ali posodah za gorivo čez zimo, razen če uporabite stabilizator goriva.
- Bencinu **ne** dodajajte olja.

Uporaba stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva

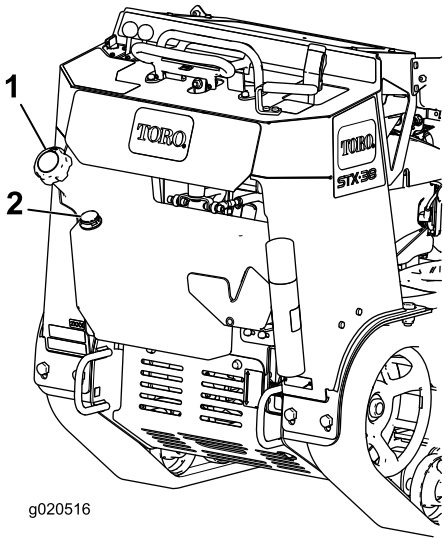
Za daljše ohranjanje svežine goriva uporabljajte stabilizator/dodatek za obstojnost goriva, ki omogoča daljšo uporabnost goriva, če ga uporabljate po navodilih proizvajalca.

Pomembno: **Ne uporabljajte dodatkov za gorivo, ki vsebujejo metanol ali etanol.**

Gorivu dodajte ustrezno količino stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva, kot to priporoča proizvajalec stabilizatorja za gorivo.

Polnjenje rezervoarja za gorivo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če obstaja) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Očistite okolico pokrovčka posode za gorivo in ga odstranite (Diagram 17).



g020516

Diagram 17

1. Pokrovček rezervoarja za gorivo
2. Merilnik goriva

4. V rezervoar za gorivo dolivajte gorivo, dokler raven goriva ni od 6 do 13 mm pod spodnjim delom nastavka za dolivanje.

Pomembno: **Ta prostor v rezervoarju omogoča raztezanje goriva. Rezervoarja za gorivo ne smete popolnoma napolniti.**

5. Trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo, da na koncu zaslišite klik.
6. Pobrišite razlito gorivo.

Vsakodnevna vzdrževalna dela

Vsak dan morate pred zagonom stroja opraviti vzdrževalna dela po vsaki uporabi/za vsak dan, ki so navedena v Vzdrževanje (stran 20).

Med uporabo

Varnost med upravljanjem

Splošna varnost

- Roke in noge držite stran od premikajočih se zob in drugih delov.
  - Ne dovolite drugim osebam ter hišnim ljubljenčkom, da bi se približali stroju in nikoli ne prevažajte potnikov.
  - Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh.
  - Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
  - Če na območje vstopi druga oseba, ustavite drobljenje panjev.
- Stroj uporabljajte le na območju brez ovir, ki bi omejevale varno manevriranje.
- Bodite pozorni na predmete v neposredni bližini. Če ne poskrbite za ustrezno oddaljenost od dreves, zidov in drugih ovir, lahko pri vzvratni vožnji s strojem med delovanjem pride do poškodb zaradi nepazljivosti na okolico.
- Pred vzvratno vožnjo poglejte za seboj in navzdol in se prepričajte, da na poti ni ovir.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Krmilnikov nikoli ne premikajte sunkovito, ampak počasi.
- Lastnik/uporabnik je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Stroja ne upravljajte, če ste utrujeni, bolni oziroma pod vplivom alkohola ali drog.
- S strojem upravljajte le ob dobri vidljivosti.
- Pred zagonom motorja poskrbite, da so vsi pogoni v nevtralnem položaju, in aktivirajte parkirno zavoro. Motor zaženite le z upravljavčevega položaja.
- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled.
- Ko ne drobite panjev, ustavite delovanje enote za drobljenje panjev.
- Če trčite ob predmet, zaustavite stroj, izklopite motor, odstranite ključ in preglejte stroj. Pred nadaljnjo uporabo opravite vsa potrebna popravila.
- Motor ne sme nikoli delovati v zaprtih prostorih.
- Delujočega stroja ne smete nikoli pustiti brez nadzora. Preden zapustite delovni položaj:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Enoto za drobljenje panjev spustite na tla.
  - Vklopite parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ.
- Preden stroj premaknete pod predmete, preverite, ali je nad vami dovolj prostora (bodite pozorni na električne žice, veje in podboje). Bodite previdni, da ne pride do stika.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost udara strele.
- Uporabljajte le priključke in dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec Toro.

Varna uporaba na pobočjih

- Stroj po pobočju vozite tako, da bo sprednji del stroja obrnjen navkreber.
- Če enoto za drobljenje panjev dvignete na strmini, vplivate na stabilnost stroja. Med vožnjo po pobočju mora biti enota za drobljenje panjev v spuščenem položaju.
- Strmine so glavni dejavnik pri nesrečah zaradi izgube nadzora in prevračanja, ki imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ali celo smrt. Med uporabo stroja na kakršnih koli pobočjih ali neravnem terenu morate biti še posebej previdni.
- Vzpostavite svoje postopke in pravila za upravljanje stroja na strminah. Postopki morajo zajemati pregled mesta, da ugotovite, na katerih strminah je uporaba stroja varna. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in dobro presojo.
- Na pobočjih upočasnite ter bodite še posebej previdni. Pogoji tal lahko vplivajo na stabilnost stroja.
- Na strminah se izogibajte zaganjanju ali zaustavljanju stroja.

- Izogibajte se zavojem na pobočju. Če morate zaviti, naredite to počasi in obdržite težji konec stroja obrnjen navkreber.
- Na pobočjih morajo biti vsi premiki počasni in postopni. Hitrosti ali smeri premikanja ne spreminjajte nenadoma.
- Ne upravljajte stroja na strminah, če niste prepričani, da ga boste lahko varno upravljali.
- Bodite pozorni na luknje, kolesnice ali izbokline, saj se lahko stroj na neravni podlagi prevrne. Visoka trava lahko zakrije ovire.
- Bodite pozorni, ko uporabljate stroj na mokri podlagi. Zaradi zmanjšanega oprijema lahko pride do zdrsa.
- Ocenite, ali je območje dovolj stabilno za podporo stroja.
- Bodite pozorni med upravljanjem stroja v bližini:
  - prepadov,
  - jarkov,
  - nasipov,
  - vodnih teles,

  Stroj se lahko nenadoma prevrne, če gre gosenica prek roba ali če se rob vdre. Vzdržujte varno razdaljo med strojem in morebitno nevarnostjo.
- Če se stroj začne nagibati, izpustite krmilnike in se odmaknite od stroja.
- Ne parkirajte stroja na pobočju ali strmini.

Zagon motorja

1. Premaknite ročico plina na sredino med položajema POČASI in HITRO (Diagram 18).

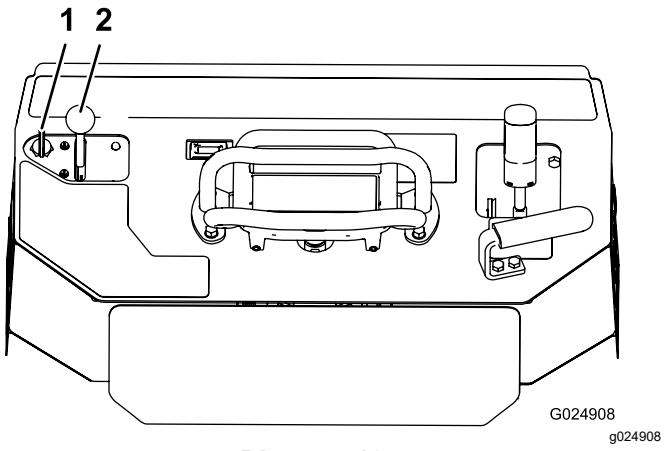


Diagram 18

1. Ključ
2. Ročica plina

2. Ključ obrnite v položaj VKLOP (Diagram 18). Ko se motor zažene, spustite ključ.

   Pomembno: **Zaganjalnika ne pustite delovati več kot 10 sekund hkrati. Če se motor ne zažene, morate do naslednjega poskusa počakati 30 sekund. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do okvare zaganjalnika.**

3. Premaknite ročico plina na želeno hitrost (Diagram 18).

   Pomembno: **Če motor deluje pri visokih hitrostih, ko je hidravlični sistem hladen (tj. ko je temperatura okoliškega zraka blizu ničle ali nižja), lahko pride do poškodb hidravličnega sistema. Pri zagonu motorja v hladnih razmerah počakajte od 2 do 5 minut, da motor deluje v srednjem položaju ročice za plin, preden prestavite plin na hitro (zajec). Pri običajnih ali visokih temperaturah okolja stroj zaženite s polnim plinom, da zagotovite najboljšo zmogljivost in hlajenje.**

   Opomba: Če je zunanja temperatura pod lediščem, stroj shranite v garažo, da bo toplejši in ga bo lažje zagnati.

Vožnja stroja

Za premikanje stroja uporabite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles. Bolj ko premaknete ročici sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v katero koli smer, hitreje stroj zavije v to smer. Če želite zaustaviti stroj, izpustite ročici sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.

⚠ POZOR

Pri vzvratni vožnji se lahko zaletite v nepremične predmete ali opazovalce in povzročite hude telesne poškodbe ali smrt.

Med vzvratno vožnjo glejte nazaj za ovire ali opazovalce in držite roke na referenčnem drogu.

Ročica za plin nadzoruje vrtljaje motorja, ki se merijo v vrt./min (vrtljajih na minuto). Za najboljšo zmogljivost nastavite ročico plina v položaj HITRO. Položaj ročice plina lahko uporabite tudi za vožnjo pri nižjih hitrostih.

Ugašanje motorja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Premaknite ročico za plin v položaj POČASI.
3. Če je motor deloval intenzivno ali je vroč, ga pustite minuto delovati v prostem teku, preden stikalo za vžig na ključ obrnete v položaj za IZKLOP.

Opomba: To pomaga ohladiti motor, preden ga izklopite. V nujnih primerih lahko motor izklopite takoj.

4. Obrnite stikalo za vžig na ključ v položaj za IZKLOP in izvlecite ključ.

⚠ POZOR

Otrok ali neusposobljen opazovalec bi lahko poskušal upravljati stroj in se poškodoval.

Ko zapustite stroj, četudi le za nekaj sekund, izvlecite ključ iz stikala za vžig.

Drobljenje panja

1. Zaženite stroj, dvignite enoto za drobljenje panjev, nastavite ročico plina v položaj HITRO ter premaknite stroj do panja, ki ga želite zdrobiti.
2. Uporabite ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev in sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, da premaknete enoto za drobljenje panjev ob sprednjo stran panja, približno 2 cm pod zgornji rob (Diagram 19).
3. Zaženite enoto za drobljenje panjev in počakajte, da doseže polno hitrost.
4. Uporabite ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev, da enoto počasi premikate čez panj in z nje zdrobite sekance (Diagram 19).

Pomembno: **Enota za drobljenje panjev samodejno zmanjša hitrost, s katero se premakne na panj, da ohrani optimalno hitrost vztrajnika in se ne zagozdi v lesu.**

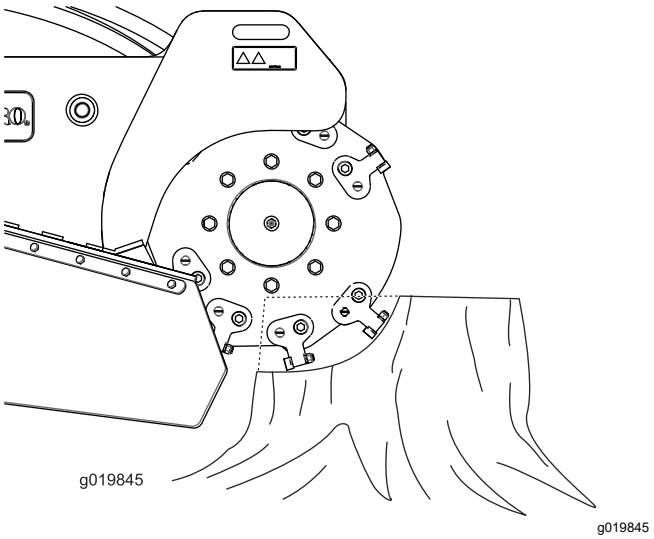


Diagram 19

5. Enoto za drobljenje panjev spustite za približno 2,5 centimetra in jo vrnite nazaj nad panj.
6. Ponavljajte koraka 4 in 5, dokler ne pridete do tal.
7. Dvignite enoto za drobljenje panjev, da bo 2,5 cm pod vrhom preostanka panja, premaknite stroj za nekaj centimetrov naprej in ponavljajte korake 4 do 6, dokler ne zdrobite celotnega panja.
8. Če je treba zdrobiti večje korenine, postavite enoto za drobljenje panjev nad vsako korenino in jo s sistemom za preprečevanje zdrsa pogonskih koles in krmiljenja enote za drobljenje panjev premaknite vzdolž korenine ter jo zdrobite.
9. Po vsaki uporabi očistite ostanke z enote za drobljenje panjev, pogonov, dušilnikov zvoka in motorja.

Delovni namigi

- Pred delom očistite območje, tako da odstranite smeti, veje in kamenje, tako boste namreč preprečili nastanek škode na opremi.
- Pri drobljenju vedno uporabljajte poln plin (največjo hitrost motorja).
- Za učinkovitejše drobljenje odrežite robove panja. Ko je rezalni pas velik za skoraj ¼ premera drobilnega kolesa, spustite enoto za drobljenje panjev in ponovno začnite rezati na robu.

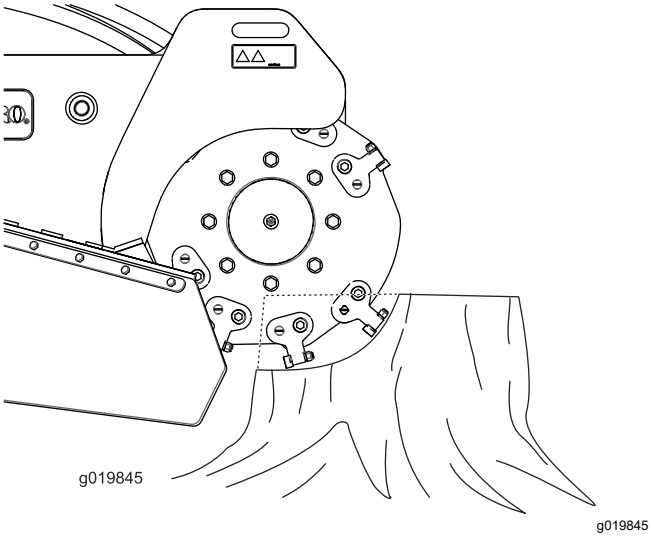


Diagram 20

- Poslušajte motor in pazite na hitrost drobilnega kolesa, da ves čas ohranite hitrost kolesa. Ko postane rezanje težavno, upočasnite pomikanje glave s pomočjo krmilne palice.
- Pri drobljenju od leve proti desni gre večina ostankov na levo stran drobilnega kolesa. Ko drobite od desne proti levi, gredo ostanki na desno.
- Da bi zmanjšali poškodbe trate, lahko panje drobite tudi s strani.

Po uporabi

Varnostni postopki po uporabi

Splošna varnost

- Parkirajte stroj na ravni površini, izklopite hidravliko enote za drobljenje panjev, spustite enoto za drobljenje panjev, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in izvlecite ključ. Pred nastavitvijo, servisiranjem, čiščenjem ali shranjevanjem stroja počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Očistite ostanke s pogonskih delov, dušilnikov zvoka in motorja, da zmanjšate nevarnost požara. Počistite razlito olje ali gorivo.
- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti.
- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.

Premikanje nedelujočega stroja

Pomembno: **Če želite stroj vleči, morate najprej odpreti vlečne ventile, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete hidravlični sistem.**

1. Aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite spodnjo zaščito.
4. S pomočjo ključa dvakrat obrnite vlečna ventila na hidravličnih črpalkah v nasprotni smeri urinega kazalca (Diagram 21).

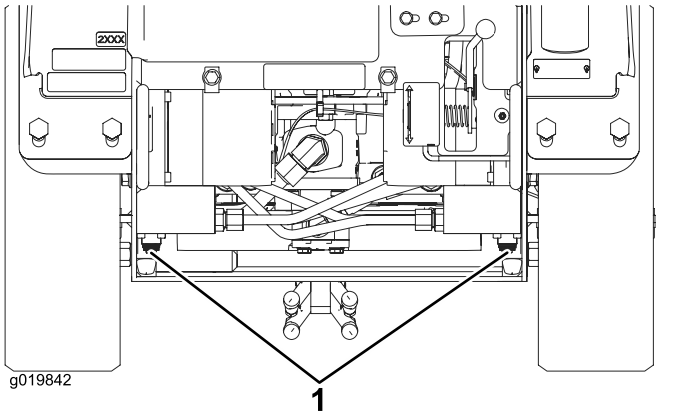


Diagram 21

1. Vlečna ventila

5. Namestite zaščito za vleko in odvlecite stroj na želeno mesto.
6. Ko stroj popravite, pred njegovo uporabo zaprite vlečna ventila.

Pritrditev stroja za transport

Pomembno: **Stroja ne upravljajte ali vozite po cestah.**

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Stroj priveže na prikolico s pomočjo verig ali jermenov, pri čemer uporabite obroče za privezovanje/dvigovanje na sprednji in zadnji strani stroja (Diagram 22 in Diagram 23). Upoštevajte krajevne predpise glede prevoza in privezovanja na prikolici.

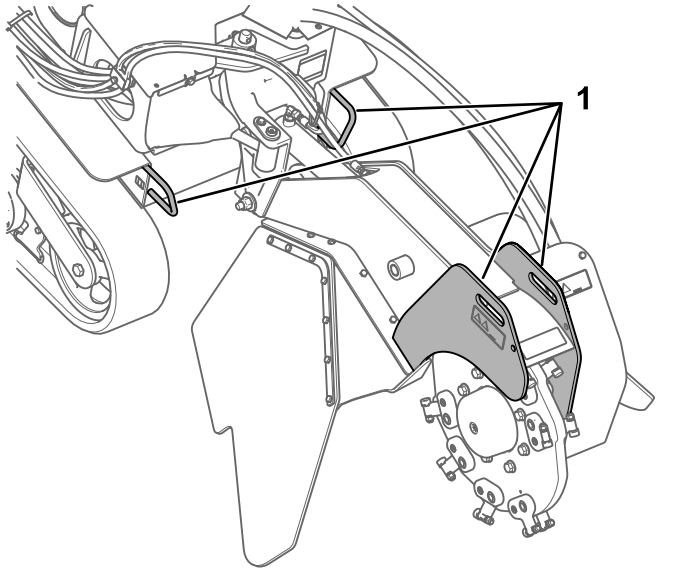


Diagram 22

1. Sprednja obroča za privezovanje/dvigovanje

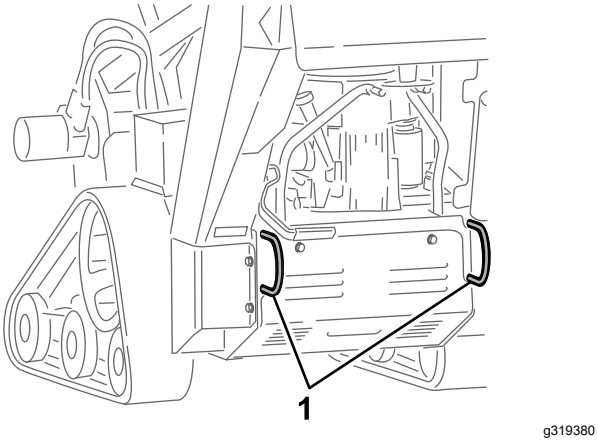


Diagram 23

1. Zadnja obroča za privezovanje/dvigovanje

Dvigovanje stroja

Stroj lahko dvigujete tako, da uporabite obroče za privezovanje/dvigovanje kot dvižne točke (Diagram 22 in Diagram 23).

Vzdrževanje

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

⚠ POZOR

Če pozabite ključ v stikalu za ključ, lahko nekdo nenamerno zažene motor ter vas ali opazovalce hudo poškoduje.

Pred začetkom vzdrževalnih del odstranite ključ iz stikala za ključ in odklopite kable s svečk. Kable odstranite tako daleč, da ne morejo nenamerno priti v stik s svečkami.

Varnost pri vzdrževanju

- Parkirajte stroj na ravni površini, izklopite hidravliko enote za drobljenje panjev, spustite enoto za drobljenje panjev, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in izvlecite ključ. Pred nastavitvijo, servisiranjem, čiščenjem ali shranjevanjem stroja počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Počistite razlito olje ali gorivo.
- Servisiranje stroja sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Sestavne dele po potrebi podprite s podpornimi stojali.
- Pri sestavnih delih, ki so pod tlakom, bodite pri sproščanju tlaka zelo previdni.
- Pred kakršnimi koli popravili izključite akumulator.
- Z rokami in nogami ne segajte v območje gibljivih komponent. Če je mogoče, ne izvajajte prilagoditev, medtem ko motor teče.
- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Toro.

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 50 urah	• Preverite in prilagodite napetost gosenic.
Pred vsako uporabo ali dnevno	• Namažite stroj. (Namažite takoj po vsakem pranju.) • Preverite raven motornega olja. • Preverite stanje gosenic in jih očistite. • Očistite mrežo motorja. • Preverite stanje zob; obrnite ali zamenjajte obrabljene ali poškodovane zobe ter privijte matice za vse zobe. • Preverite morebitna nepritrjena pritrdila.
Po vsaki uporabi	• Odstranite smeti s stroja.
Vsakih 25 ur	• Preverite raven elektrolita v akumulatorju. • Preverite raven hidravlične tekočine.
Vsakih 100 ur	• Zamenjajte motorno olje (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih). • Preverite in prilagodite napetost gosenic. • Preverite, ali je morebiti prišlo do netesnosti hidravličnih vodov, nepritrjenih spojev, prepognjenih vodov, nepritrjenih podpornih elementov in znakov obrabe zaradi vremenskih vplivov ali kemikalij, in po potrebi popravite.
Vsakih 150 ur	• Preglejte primarni filter. • Zamenjajte nizkotlačni filter za gorivo. (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).
Vsakih 200 ur	• Zamenjajte oljni filter. • Zamenjajte filter za hidravlično tekočino.

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Vsakih 250 ur	• Zamenjajte primarni zračni filter (pogosteje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska). • Preverite in namažite cestna kolesa.
Vsakih 300 ur	• Preverite notranji zračni filter.
Vsakih 400 ur	• Zamenjajte hidravlično tekočino.
Vsakih 500 ur	• Zamenjajte vžigalno svečko/vžigalne svečke in nastavite razmik med elektrodama vžigalnih svečk.
Vsakih 600 ur	• Zamenjajte notranji zračni filter.
Vsakih 1500 ur	• Zamenjajte vse premikajoče se hidravlične gibke cevi.
Letno ali pred shranitvijo	• Preverite in prilagodite napetost gosenic. • Popravite poškodovane lakirane površine.

Pomembno: **Za dodatne postopke vzdrževanja glejte priročnik za lastnike motorja.**

Predvzdrževalni postopki

Pomembno: **Pritrdilni elementi na pokrovih stroja so zasnovani tako, da po odstranitvi ostanejo na pokrovu. Zrahljajte vse pritrdilne elemente na vsakem pokrovu samo za nekaj obratov, tako da bo pokrov zrahljan, vendar še vedno pritrjen, nato se vrnite na začetek in zrahljajte do konca, da boste lahko pokrov odstranili. S tem boste preprečili, da bi nenamerno odstranili vijake iz varovalnih elementov.**

Odstranjevanje sprednjega pokrova

Pomembno: **Pritrdilni elementi na pokrovih stroja so zasnovani tako, da po odstranitvi ostanejo na pokrovu. Zrahljajte vse pritrdilne elemente na vsakem pokrovu samo za nekaj obratov, tako da bo pokrov zrahljan, vendar še vedno pritrjen, nato se vrnite na začetek in zrahljajte do konca, da boste lahko pokrov odstranili. S tem boste preprečili, da bi nenamerno odstranili vijake iz varovalnih elementov.**

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.

⚠ OPOZORILO

Če je stroj deloval, sta pokrov in dušilnik zvoka pod pokrovom vroča in lahko povzročita hude opekline, če se ju dotaknete.

Preden odstranite pokrov, počakajte, da se stroj ohladi.

3. Odstranite sprednji vijak in zrahljajte levi vijak, s katerim je pritrjen sprednji pokrov stroja (Diagram 24).

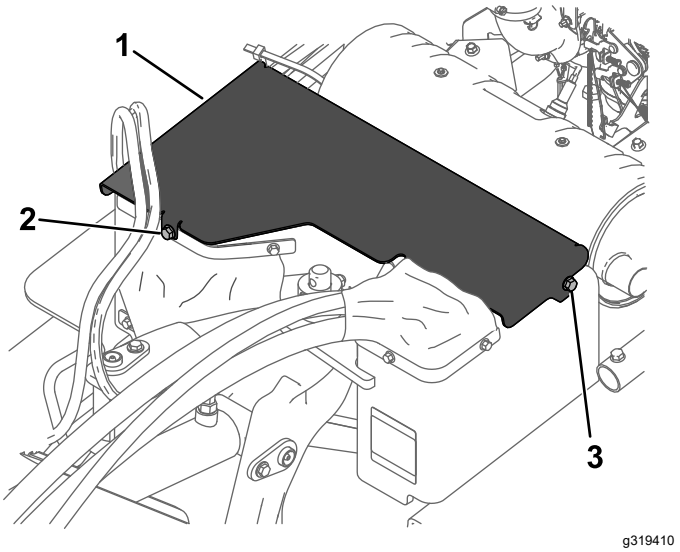


Diagram 24

1. Pokrov
2. Ta vijak odstranite.
3. Ta vijak zrahljajte.

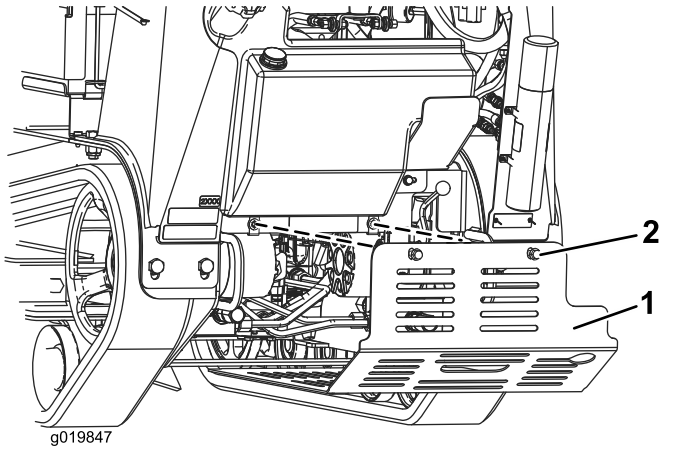
4. Pokrov rahlo potisnite naprej in ga potegnite navzgor, da ga odstranite (Diagram 24).

5. Za namestitev sprednjega pokrova potisnite sprednji pokrov na njegovo mesto in ga pritrdite z 2 vijakoma (Diagram 24).

Odstranjevanje spodnje zaščite

Pomembno: **Pritrdilni elementi na pokrovih stroja so zasnovani tako, da po odstranitvi ostanejo na pokrovu. Zrahljajte vse pritrdilne elemente na vsakem pokrovu samo za nekaj obratov, tako da bo pokrov zrahljan, vendar še vedno pritrjen, nato se vrnite na začetek in zrahljajte do konca, da boste lahko pokrov odstranili. S tem boste preprečili, da bi nenamerno odstranili vijake iz varovalnih elementov.**

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Postopoma odvijajte 2 vijaka, s katerima je pritrjena spodnja zaščita, dokler ne sprostite zaščite (Diagram 25).



g019847

Diagram 25

1. Spodnja zaščita
2. Vijaki

4. Zaščito povlecite nazaj in jo izvlecite iz stroja.
5. Za namestitev zaščite pred uporabo stroja potisnite spodnjo zaščito na stroj tako, da sloni na 4 jezičkih ter jo pritrdite z 2 vijakoma, ki ste ju pred tem odvili (Diagram 25).

   Opomba: Morda boste morali spodnjo zaščito dvigniti, da bi se prepričali, da sloni na sprednjih jezičkih.

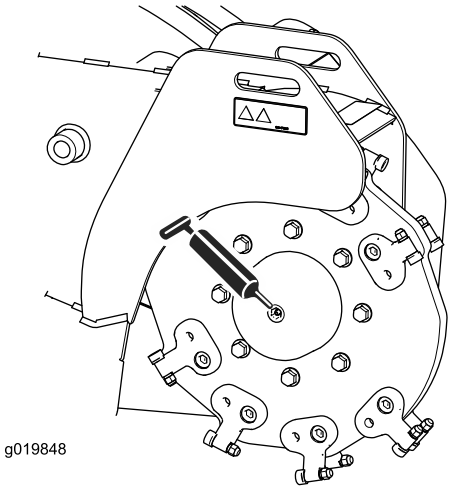
Mazanje

Mazanje stroja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno
(Namažite takoj po vsakem pranju.)

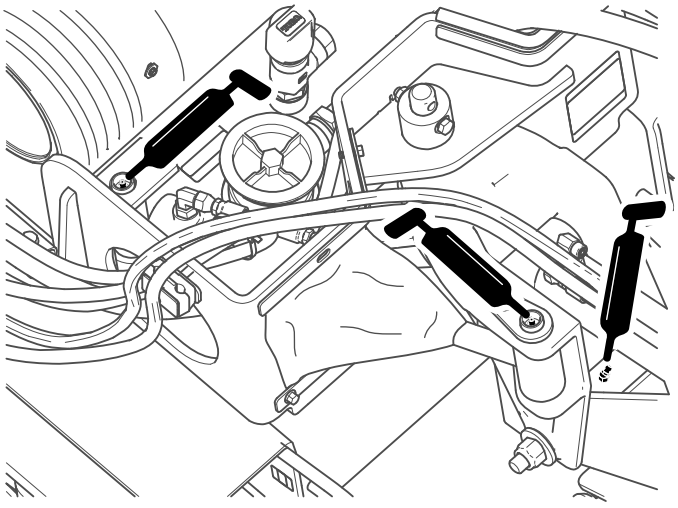
Vrsta masti: mast za splošno uporabo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Mazalke očistite s krpo.
4. Mazalno pištolo pritrdite na vsako od mazalk (Diagram 26 do Diagram 28).
5. Načrpajte mast v mazalki do točke, ko začne staro mast iztiskati iz ležajev (približno tri črpanja).
6. Obrišite odvečno mast.



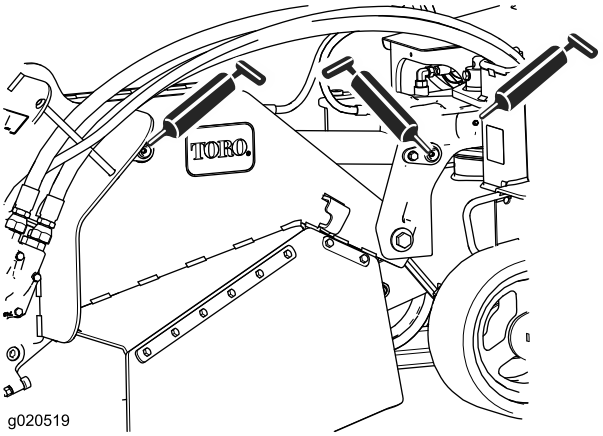
g019848

Diagram 26



g319421

Diagram 27



g020519

Diagram 28

Vzdrževanje motorja

Varnost motorja

- Pred preverjanjem olja ali dolivanjem olja v okrov ročične gredi morate ugasniti motor.
- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja vrtljajev motorja oziroma ne nastavljajte previsokega števila vrtljajev.
- Roke, noge, obraz, oblačila in drugi deli telesa ne smejo biti blizu dušilnika zvoka in drugih vročih površin.

Servisiranje zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 150 ur—Preglejte primarni filter.

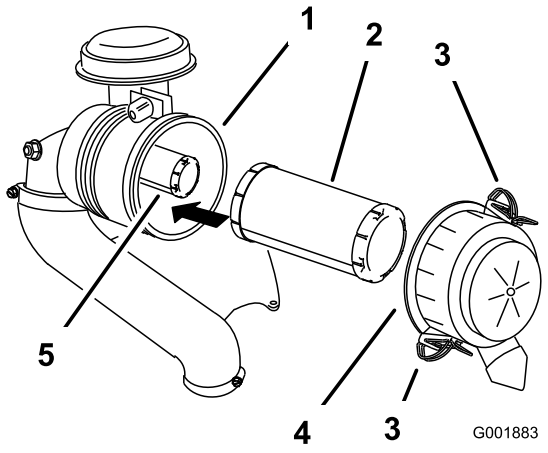
Vsakih 250 ur—Zamenjajte primarni zračni filter (pogosteje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska).

Vsakih 300 ur—Preverite notranji zračni filter.

Vsakih 600 ur—Zamenjajte notranji zračni filter.

Odstranjevanje filtrov

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Sprostite zapahe na zračnem filtru in odstranite pokrov zračnega filtra z ohišja zračnega filtra (Diagram 29).



g001883

Diagram 29

1. Ohišje zračnega filtra
2. Primarni filter
3. Zapah
4. Pokrov zračnega filtra
5. Varnostni filter

4. S stisnjenim zrakom očistite notranjost pokrova zračnega filtra.

5. Nežno potisnite primarni filter iz ohišja zračnega filtra (Diagram 29).

   Opomba: Preprečite udarce filtra ob stranice ohišja.

6. Varnostni filter odstranite samo, če ga nameravate zamenjati.

   Pomembno: **Varnostnega filtra ne poskušajte očistiti. Če je varnostni filter umazan, to pomeni, da je primarni filter poškodovan. Zamenjajte oba filtra.**

Servisiranje primarnega filtra

Preverite primarni filter za poškodbe tako, da na zunanjost filtra posvetite z lučjo in medtem pogledate v filter.

Opomba: Luknje v filtru bodo videti kot svetle točke. Če je filter umazan, ukrivljen ali poškodovan, ga zamenjajte. Primarnega filtra ne poskušajte oprati.

Servisiranje varnostnega filtra

Varnostni filter zamenjajte; nikoli ga ne čistite.

Pomembno: **Varnostnega filtra ne poskušajte očistiti. Če je varnostni filter umazan, to pomeni, da je primarni filter poškodovan. Zamenjajte oba filtra.**

Nameščanje filtrov

Pomembno: **Oba zračna filtra in pokrov morajo biti vedno nameščeni med obratovanjem motorja, da preprečite poškodbe na motorju.**

1. Če nameščate nove filtre, se prepričajte, da niso bili poškodovani med prevozom.

   Opomba: Če je filter poškodovan, ga ne uporabljajte.

2. Če boste zamenjali varnostni filter, ga previdno potisnite v ohišje filtra (Diagram 29).

3. Pazljivo potisnite primarni filter čez varnostni filter (Diagram 29).

   Opomba: Zagotovite, da je primarni filter popolnoma nameščen tako, da med nameščanjem pritisnete njegov zunanji rob.

   Pomembno: **Ne pritiskajte na notranji mehki del filtra.**

4. Namestite pokrov zračnega filtra s stranjo, ki je označena z **navzgor**, obrnjeno navzgor in pritrdite zapahe (Diagram 29).

Servisiranje motornega olja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite raven motornega olja.

Vsakih 100 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Zamenjajte motorno olje (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

Vsakih 200 ur—Zamenjajte oljni filter.

Specifikacije za motorno olje

Vrsta olja: detergentno olje (servisni razred API: SJ ali višji)

Prostornina olja: 2,0 litra brez filtra;

2,3 litra s filtrom

Viskoznost: glejte spodnjo razpredelnico.

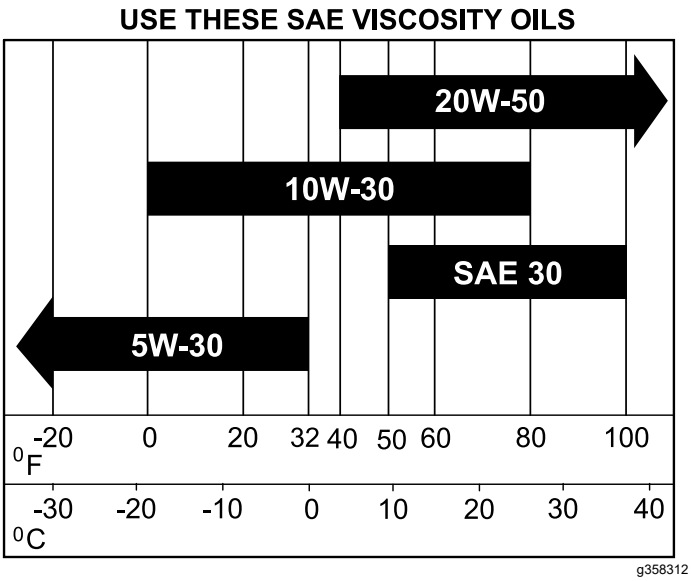
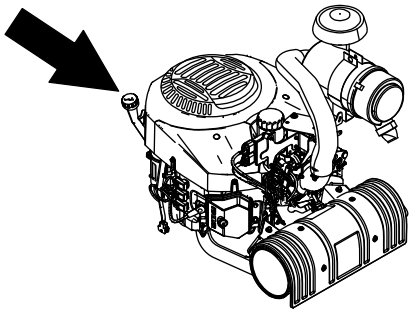


Diagram 30

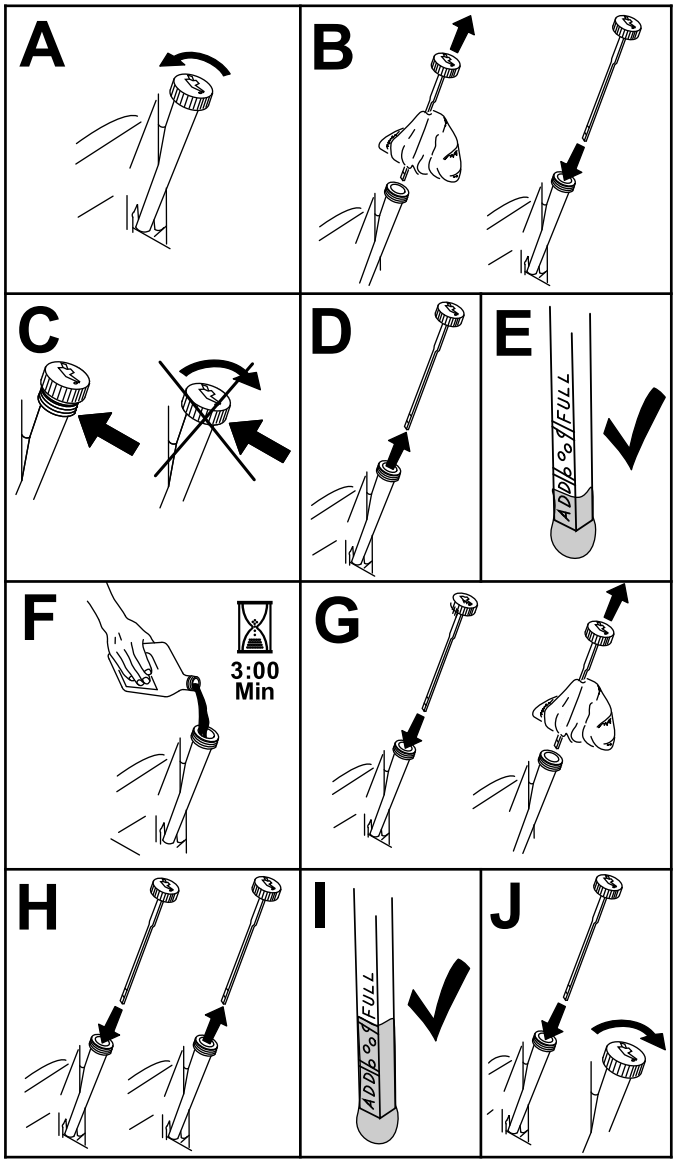
Opomba: Sintetična olja zagotavljajo boljši zagon v ekstremnem mrazu s temperaturami pod –23 °C.

Preverjanje ravni motornega olja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.



g319422



g194611

Diagram 31

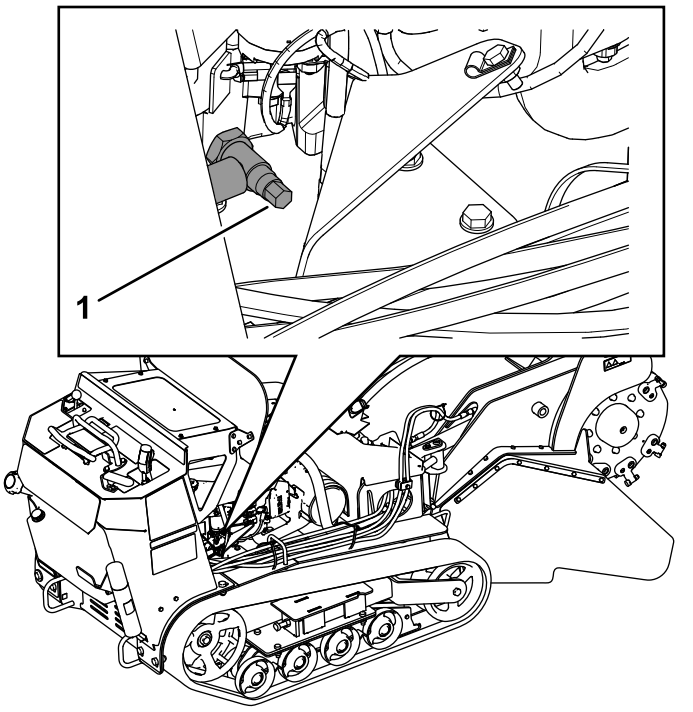
Menjava motornega olja

Opomba: Odpadni oljni filter izročite najbližjemu centru za recikliranje.

1. Zaženite motor in ga pustite teči 5 minut.

   Opomba: S tem se olje ogreje in je lažje odteka.

2. Parkirajte stroj tako, da je zadnja stran nekoliko nižje od sprednje strani in tako zagotovite, da bo olje popolnoma izteklo.
3. Aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
4. Ugasnite motor in odstranite ključ.
5. Pod cev za izpust postavite posodo. Ventil za izpust zavrtite tako, da bo olje lahko izteklo (Diagram 32 in Diagram 33).



g319424

Diagram 32

1. Ventil za izpust olja

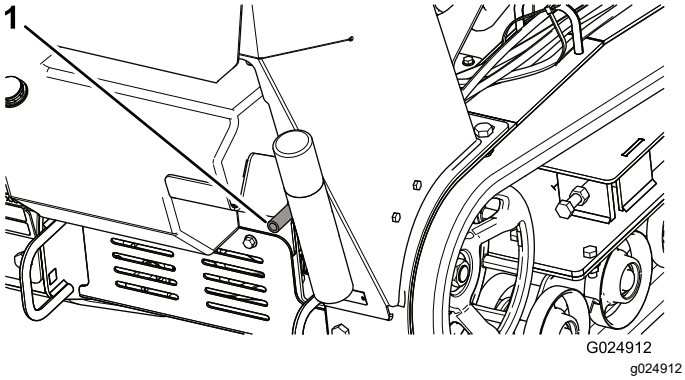


Diagram 33

1. Gibka cev za izpust olja

6. Ko vse olje izteče, zaprite ventil za izpust olja.
7. Odpadno olje izročite najbližjemu centru za recikliranje.
8. Počasi dolijte približno 80 % predpisanega olja v cev za dolivanje, nato pa počasi dolivajte olje do oznake **Full** (polno) (Diagram 34).

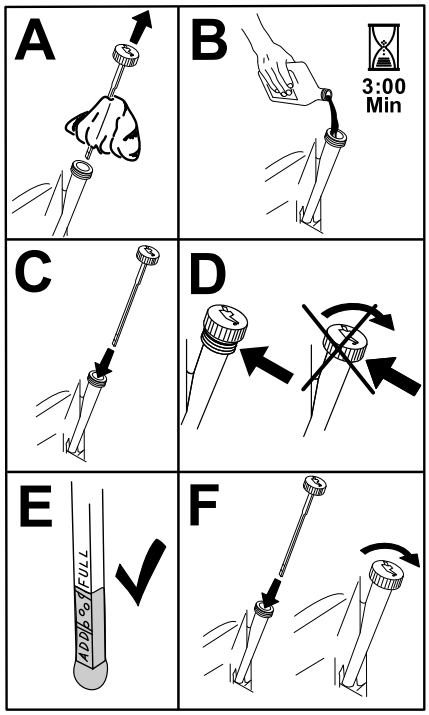
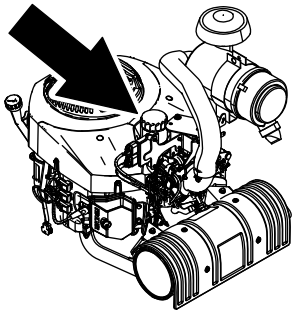


Diagram 34

9. Zaženite motor in zapeljite na ravno površino. Ponovno preverite raven olja.

Zamenjava oljnega filtra motorja

1. Pustite, da olje izteče iz motorja; glejte Zamenjava oljnega filtra motorja (stran 26).
2. Zamenjajte oljni filter (Diagram 35).



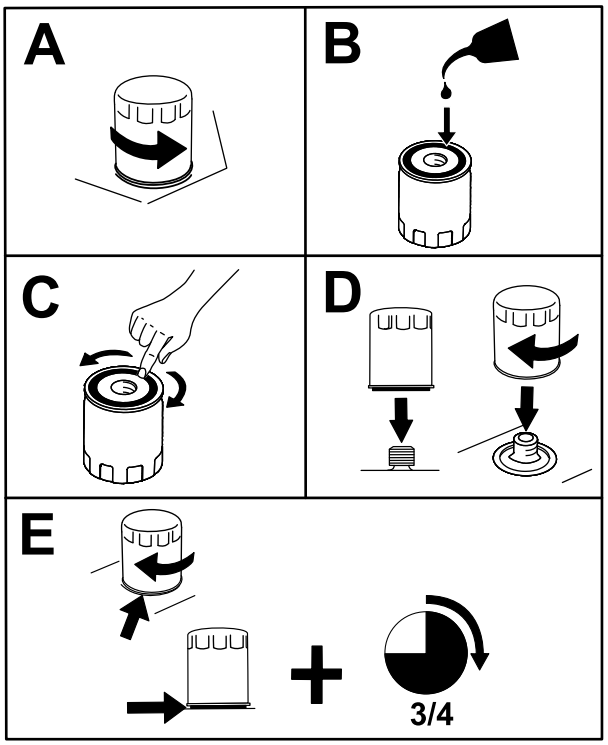


Diagram 35

Opomba: Tesnilo oljnega filtra privijte tako, da se dotika motorja, nato pa oljni filter privijte še za dodatne ¾ obrata.

3. Napolnite okrov ročične gredi z ustreznim novim oljem; glejte Specifikacije za motorno olje (stran 24).

Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

Servisni interval: Vsakih 500 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

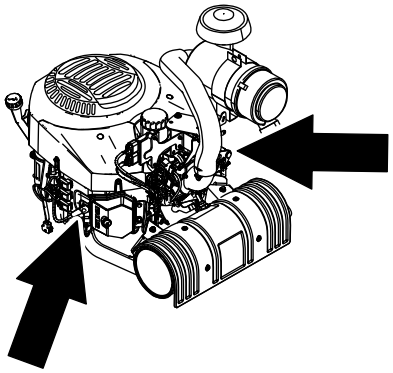
Pred namestitvijo vžigalne svečke preverite, ali je razmik med sredinsko in stransko elektrodo ustrezen. Vžigalne svečke odstranjujte in vstavljajte s ključem za vžigalne svečke, razmik med poloma pa izmerite z merilnikom vrzeli/merilnim lističem. Po potrebi namestite novo vžigalno svečko/nove vžigalne svečke.

Vrsta: Champion® XC10YC ali enakovredna

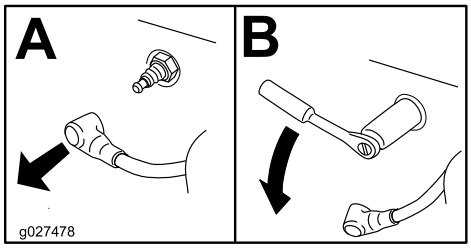
Zračna vrzel: 0,76 mm

Odstranjevanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Poiščite in odstranite vžigalno svečko/vžigalne svečke, kot prikazuje Diagram 36.



g319423



g027478

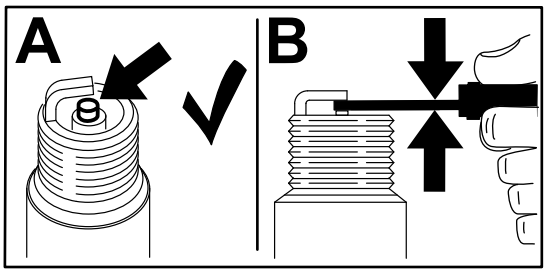
Diagram 36

Preverjanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

Pomembno: **Ne poskušajte očistiti vžigalne svečke/vžigalnih svečk. Vedno zamenjajte vžigalne svečke, če opazite, da so počrnele, da sta elektrodi izrabljeni, če so prekrite z oljnim slojem ali razpokane.**

Če je izolator svetlo rjave ali sive barve, motor pravilno deluje. Če je izolator črne barve, je to običajno znak, da je zračni filter umazan.

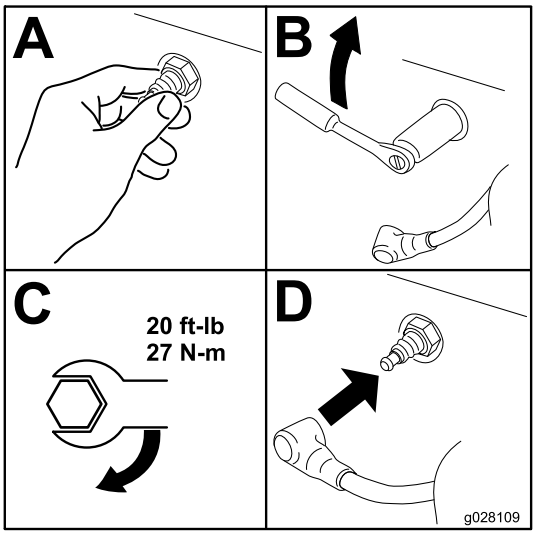
Vrzel nastavite na 0,75 mm.



g206628

Diagram 37

Nameščanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk



g028109

Diagram 38

Vzdrževanje sistema za gorivo

⚠ NEVARNOST

V določenih pogojih je gorivo zelo vnetljivo in eksplozivno. Požar ali eksplozija zaradi goriva ima lahko hude posledice za vas in druge osebe v bližini, kot so opekline in premoženjska škoda.

Za popoln seznam previdnostnih ukrepov v zvezi z gorivom glejte Varnost pri ravnanju z gorivom (stran 14).

Praznjenje rezervoarja za gorivo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Zaporni ventil za gorivo obrnite v zaprt položaj (Diagram 27).

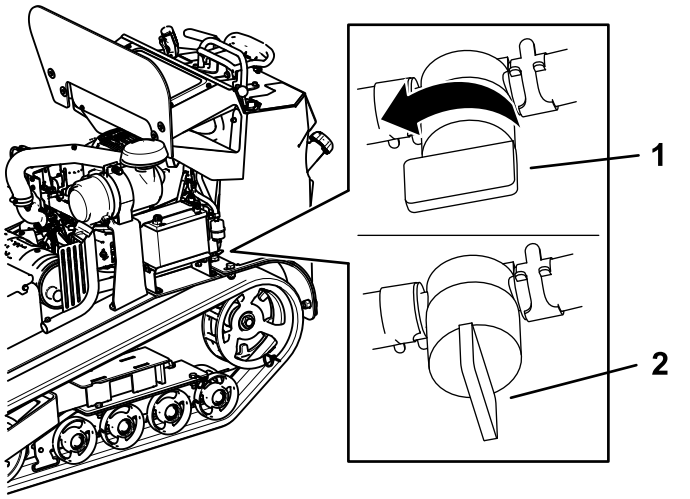


Diagram 39

1. Zaporni ventil za gorivo – odprt položaj
2. Zaporni ventil za gorivo – zaprt položaj

4. Stisnite skupaj konca cevne objemke na strani motorja z ventilom ter jo potisnite navzgor po cevi za gorivo stran od ventila.
5. Potegnite cev za gorivo z ventila.
6. Odprite zaporni ventil za gorivo in pustite, da gorivo izteče v posodo za gorivo ali odtočno posodo.

Opomba: Če želite, lahko pri tem zamenjate filter za gorivo; glejte Zamenjava nizkotlačnega filtra za gorivo (stran 28).

7. Namestite cev za gorivo na zaporni ventil za gorivo. Da pritrdite cev za gorivo, potisnite objemko cevi proti ventilu.
8. Pobrišite razlito gorivo.

Zamenjava nizkotlačnega filtra za gorivo

Servisni interval: Vsakih 150 ur/Letno (kar se pojavi najprej) (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

Umazanega filtra, ki ga odstranite iz dovoda za gorivo, nikoli ne namestite nazaj.

Opomba: Opazujte, kako je nameščen filter, da boste znali pravilno namestiti nov filter.

Opomba: Pobrišite razlito gorivo.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Obrnite zaporni ventil za gorivo v zaprt položaj.
4. Stisnite konice objemk za cev skupaj in jih zadrsajte stran od filtra (Diagram 40).

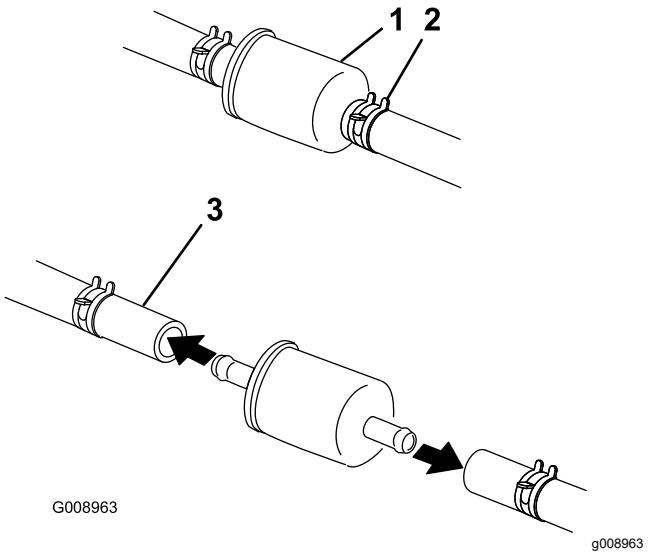


Diagram 40

1. Filter za gorivo
2. Cevna objemka
3. Cev za gorivo

5. Filter odstranite s cevi za gorivo.
6. Namestite nov filter in premaknite objemke za cev proti filtru.
7. Obrnite zaporni ventil za gorivo v odprt položaj.

8. Preverite za puščanje goriva in po potrebi popravite.
9. Pobrišite razlito gorivo.

Servisiranje visokotlačnega filtra za gorivo

Visokotlačnega filtra za gorivo ne poskušajte servisirati. Visokotlačni filter je integriran v modul črpalke za gorivo. Filtra za gorivo in drugih sestavnih delov v modulu črpalke za gorivo ne morete servisirati.

Pomembno: **Modula črpalke za gorivo ne poskušajte sami odpreti.**

Poskrbite za to, da modul črpalke za gorivo z visokotlačnim filtrom za gorivo zamenja pooblaščen serviser.

Vzdrževanje električnega sistema

Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priklopite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik. Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.
- Kislina iz akumulatorja je strupena in lahko povzroči opekline. Preprečite stik s kožo, očmi in oblačili. Pri delu z akumulatorjem zaščitite obraz, oči in oblačila.
- Plini iz akumulatorja lahko eksplodirajo. Zagotovite, da prižgane cigarete, viri iskrenja in ogenj ne bodo blizu akumulatorja.

Servisiranje akumulatorja

Servisni interval: Vsakih 25 ur—Preverite raven elektrolita v akumulatorju.

Akumulator naj bo vedno čist in popolnoma napolnjen. Za čiščenje ohišja akumulatorja uporabite papirnato brisačo. Če so priključne sponke akumulatorja korodirane, jih očistite z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone. Na priključne sponke akumulatorja nanesite tanko plast masti, da zmanjšate korozijo.

Napetost: 12 V s 350 A (hladni zagon) pri –18 °C.

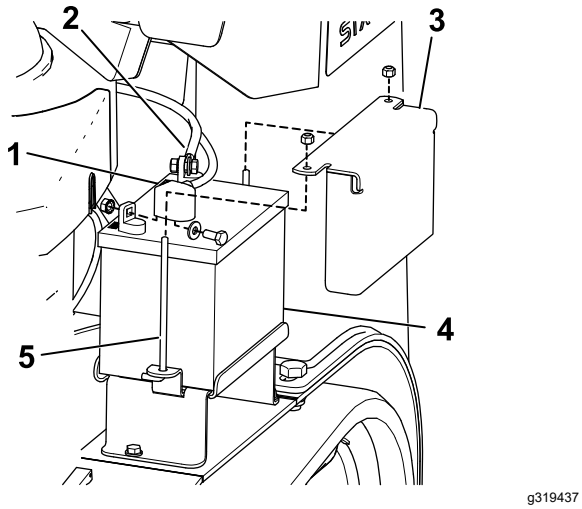
⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli stroja, kar lahko privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- **Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorja ne dovolite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja.**
- **Preprečite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja in tako povzročijo kratek stik.**

Odstranjevanje akumulatorja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite črn gumijasti pokrov na negativnem kablu. Odklopite negativni kabel akumulatorja z negativnega (-) pola akumulatorja (Diagram 41).



g319437

Diagram 41

1. Negativni kabel (z gumijastim pokrovom)
2. Pozitivni kabel (brez gumijastega pokrova)
3. Vpenjalna plošča akumulatorja
4. Akumulator
5. J-vijak

4. Rdečo oblogo priključka potegnite s pozitivnega (rdečega) pola akumulatorja. Nato odstranite pozitivni (rdeč) kabel akumulatorja (Diagram 41).
5. Odstranite vpenjalno ploščo, J-vijake in matice, s katerimi je pritrjen akumulator (Diagram 41) in odstranite akumulator.

Polnjenje akumulatorja

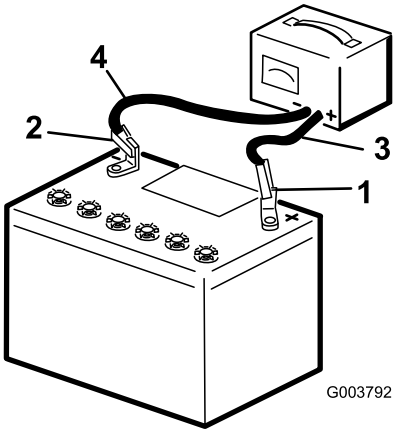
⚠ OPOZORILO

Pri polnjenju akumulatorja lahko nastanejo eksplozivni plini.

Nikoli ne kadite v bližini akumulatorja in ne približujte virov iskrenja in plamenov akumulatorju.

Pomembno: **Akumulator mora biti vedno popolnoma napolnjen (specifična teža je 1,265). To je še posebej pomembno za preprečevanje poškodb akumulatorja pri temperaturah pod 0 °C.**

1. Odstranite akumulator iz stroja; glejte Odstranjevanje akumulatorja (stran 30).
2. Akumulator polnite z jakostjo 3 do 4 A od 4 do 8 ur (Diagram 42). Akumulatorja ne polnite predolgo.



g003792

Diagram 42

1. Pozitivna priključna sponka akumulatorja
2. Negativna priključna sponka akumulatorja
3. Rdeči (+) kabel polnilnika
4. Črni (–) kabel polnilnika

3. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, odklopite polnilnik iz električne vtičnice, nato odklopite kabel polnilnika s priključnih sponk akumulatorja (Diagram 42).

Čiščenje akumulatorja

Opomba: Sponke in celotno ohišje akumulatorja naj bodo čisti, saj se umazan akumulator počasi izprazni.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite akumulator s stroja; Odstranjevanje akumulatorja (stran 30).
4. Celotno ohišje operite z raztopino sode bikarbone in vode.
5. Akumulator sperite s čisto vodo.
6. Za preprečevanje korozije namažite priključne sponke in priključke kablov z mastjo Grafo 112X (za ustvarjanje zaščitne plasti) (št. dela Toro 505-47) ali vazelinom.
7. Namestite akumulator; glejte Namestitev akumulatorja (stran 31).

Namestitev akumulatorja

1. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi priključite pozitivni (rdeči) kabel na pozitivno (+) priključno sponko akumulatorja (Diagram 41).
2. Rdečo oblogo priključka potisnite na pozitivni priključek akumulatorja.
3. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi priključite negativni (črni) kabel na negativno (–) priključno sponko akumulatorja (Diagram 41).
4. Pritrdite akumulator z drogom in krilatimi maticami (Diagram 41).

Pomembno: **Prepričajte se, da se kabli akumulatorja ne dotikajo ostrih robov ali drug drugega.**

Servisiranje nadomestnega akumulatorja

Za originalno vgrajeni akumulator nista potrebna vzdrževanje in servisiranje. Za servisiranje nadomestnega akumulatorja glejte navodila proizvajalca akumulatorja.

Zamenjava varovalk

V električnem sistemu so 4 varovalke. Najdete jih lahko pod nadzorno ploščo na levi strani (Diagram 43).

Sprejemno vezje	30 A
Se ne uporablja	5 A
Vezje ventilatorja hladilnika	20 A
Žaromet (izbirno)	15 A

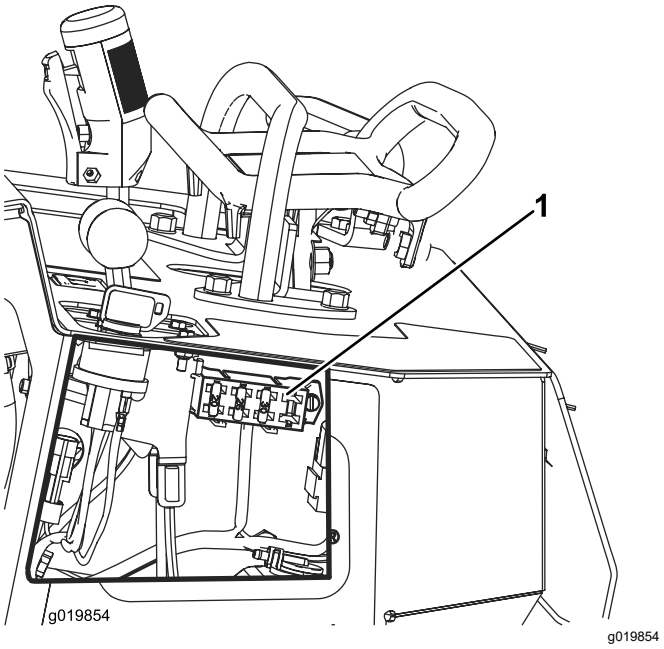


Diagram 43

1. Varovalni bloki

Vzdrževanje pogonskega sistema

Servisiranje gosenic

Čiščenje gosenic

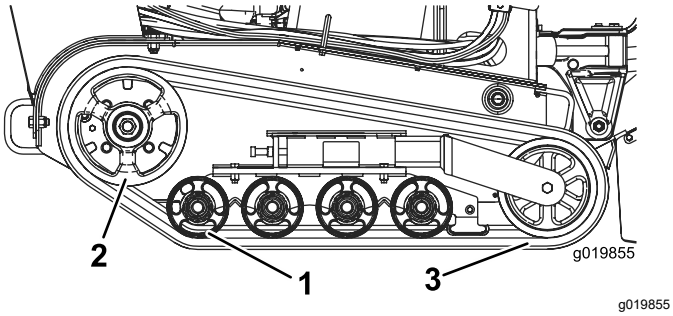
Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Preverite, ali so gosenice čezmerno obrabljene, in jih občasno očistite. Če so gosenice obrabljene, jih zamenjajte.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. S cevjo za vodo ali visokotlačnim čistilnikom odstranite umazanijo s posamezne gosenice.

Pomembno: **Prepričajte se, da z visokotlačnim čistilnikom čistite samo gosenice. Ne uporabljajte visokotlačnega čiščenje za preostale dele stroja. Visokotlačno čiščenje lahko poškoduje električni sistem in hidravlične ventile ali odstrani maščobo.**

Pomembno: **Prepričajte se, da ste v celoti očistili cestna kolesa in pogonsko kolo (Diagram 44). Ko so cestna kolesa čista, se prosto vrtijo.**



g019855

Diagram 44

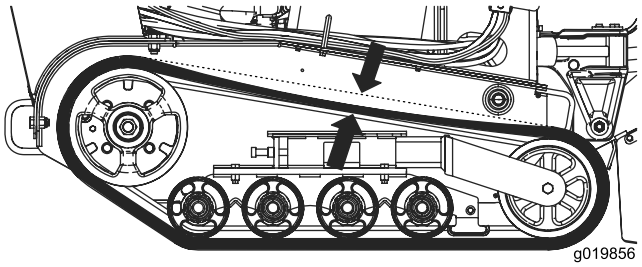
1. Cestna kolesa
2. Pogonsko kolo
3. Vodilo

Preverjanje in prilagajanje napetosti gosenic

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsakih 100 ur

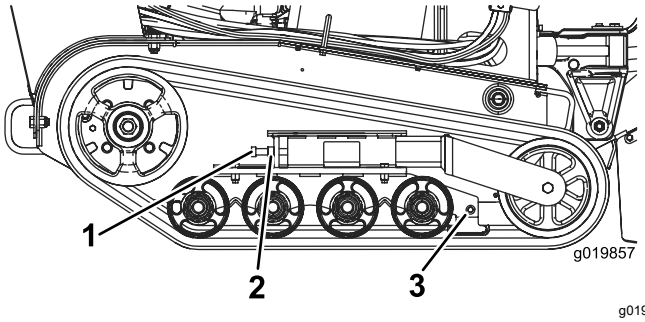
Za preverjanje napetosti posamezne gosenice na sredino gosenice med sprednje cestno kolo in pogonsko kolo postavite težo 20,4 kg. Gosenica se sme upogniti za največ 0,6 do 1 cm. Če se bolj upogne, prilagodite napetost po naslednjem postopku:



g019856

Diagram 45

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odvijte varovalno matico vijaka za zategovanje gosenice in vijake objemke na zategovalni roki (Diagram 46).



g019857

Diagram 46

1. Vijak za zategovanje
2. Varovalna matica
3. Vijaki objemke

4. Zategnite vijak za zategovanje z zateznim momentom od 32,5 do 40 N·m, da zategnete gosenico (Diagram 46).
5. Prepričajte se, da se gosenica upogne za največ 0,6 do 1 cm, ko na razponu gosenice uporabite silo 20,6 kg. Po potrebi prilagodite zatezni moment na vijaku za zategovanje.
6. Zategnite varovalno matico.
7. Zategnite vijake objemke z zateznim momentom 102 N·m.

Zamenjava gosenic

Če so gosenice močno obrabljene, jih zamenjajte.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite/podložite tisto stran enote, na kateri boste delali, da bo gosenica od 7,6 do 10 cm dvignjena od tal.
4. Izvlecite vijak za zategovanje in varovalno matico (Diagram 46).
5. Napenjalno kolo potisnite do konca nazaj (Diagram 47).

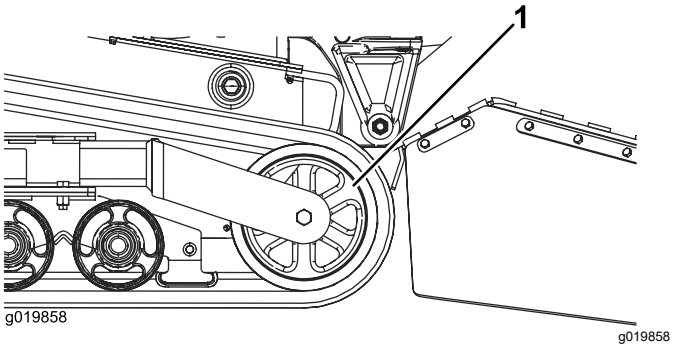


Diagram 47

1. Napenjalno kolo

6. Začnite odstranjevati gosenico na vrhu napenjalnega kolesa in jo snemajte s kolesa med vrtenjem gosenice naprej.
7. Ko je gosenica sneta z napenjalnega kolesa, jo odstranite s stroja (Diagram 47).
8. Od pogonskega kolesa navijte novo gosenico okrog kolesa in poskrbite, da ušesa na gosenici prilegajo med distančnike na kolesu (Diagram 44).
9. Gosenico potisnite pod in med zadnja in osrednja cestna kolesa (Diagram 44).
10. Od spodnjega dela napenjalnega kolesa namestite gosenico okoli kolesa tako, da zavrtite gosenico nazaj in hkrati potisnete ušesa v kolo.
11. Namestite vijak za zategovanje in varovalno matico.
12. Zategnite vijak za zategovanje z zateznim momentom od 32,5 do 40 N·m, da zategnete gosenico.
13. Prepričajte se, da se gosenica upogne za največ 0,6 do 1 cm, ko na razponu gosenice uporabite silo 20,6 kg. Po potrebi prilagodite zatezni moment na vijaku za zategovanje.
14. Zategnite varovalno matico.
15. Spustite stroj na tla.
16. Postopek ponovite še za zamenjavo druge gosenice.

Preverjanje in mazanje cestnih koles

Servisni interval: Vsakih 250 ur

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite gosenice; glejte Zamenjava gosenic (stran 33).
4. Odstranite 4 vijake in matice, s katerimi je pritrjeno spodnje vodilo posamezne gosenice s cestnimi kolesi, in jih odstranite (Diagram 48).

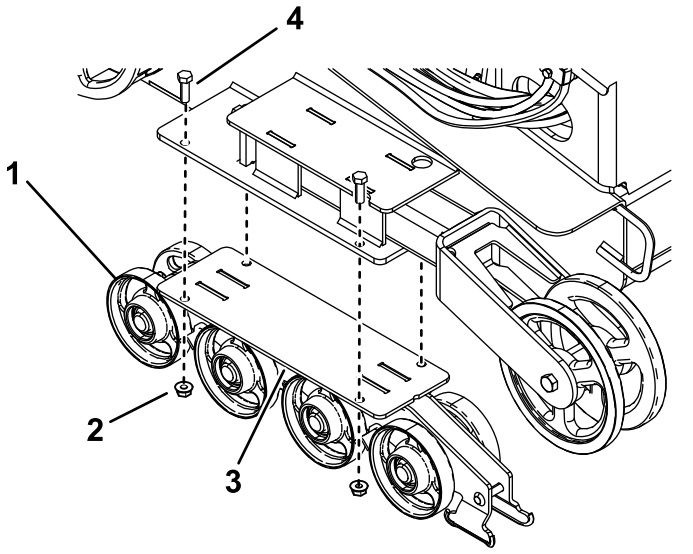
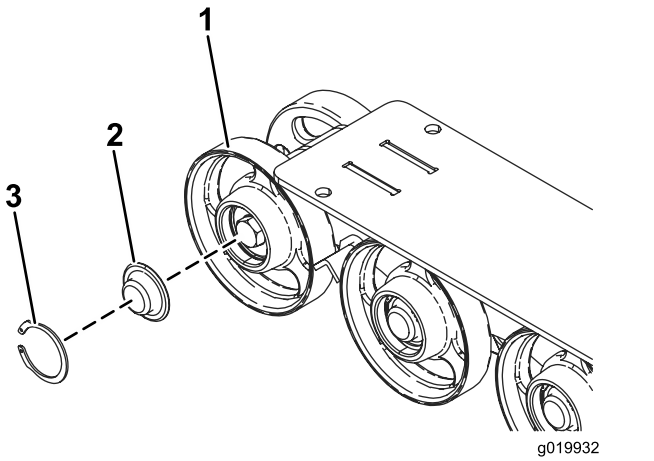


Diagram 48

1. Cestna kolesa
2. Matica (4; na sliki sta samo 2 matici)
3. Spodnje vodilo gosenice
4. Vijaki (4; na sliki sta samo 2 vijaka)

5. S cestnega kolesa odstranite obroč in pokrov (Diagram 49).



g019932

Diagram 49

1. Cestno kolo
2. Pokrov cestnega kolesa
3. Obroč

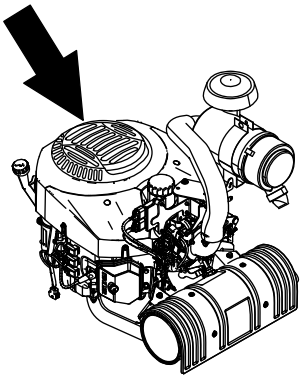
6. Preverite mast pod pokrovom in okrog tesnila (Diagram 49). Če opazite umazanijo, pesek ali odsotnost mast, očistite vso mast, zamenjajte tesnilo in dodajte novo mast.
7. Poskrbite za to, da se cestno kolo na ležaju gladko vrti. Če je kolo blokirano, se obrnite na pooblaščenega serviserja, da zamenja cestno kolo.
8. Namazan pokrov cestnega kolesa namestite na glavo vijaka (Diagram 49).
9. Pokrov cestnega kolesa pritrdite z obročem (Diagram 49).
10. Ponovite korake od 5 do 9 za vsa cestne kolesa.
11. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi pritrdite posamezno vodilo gosenice na okvir vlečne enote. Zategnite vijake z zateznim momentom od 91 do 112 N·m.
12. Namestite gosenice; glejte Zamenjava gosenic (stran 33).

Vzdrževanje hladilnega sistema

Čiščenje mreže motorja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Pred vsako uporabo odstranite nabrano travo, umazanijo in druge ostanke z mreže motorja. S tem boste zagotovili ustrezno hlajenje in pravilne vrtljaje motorja ter zmanjšali možnost pregrevanja in mehanske škode na motorju.



g319443

Diagram 50

Vzdrževanje jermena

Zamenjava pogonskega jermena hidrostatične črpalke

Če začne pogonski jermen hidrostatične črpalke škripati ali je razpokan, obrabljen ali strgan, ga zamenjajte. Za nadomestni jermen se obrnite na pooblaščenega serviserja.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite zadnji del stroja in ga podprite na podpornih stojalih.
4. Odstranite spodnjo zaščito; glejte Odstranjevanje spodnje zaščite (stran 22).
5. Zrahljajte zatični vijak na priključku za pogon črpalke (Diagram 51).

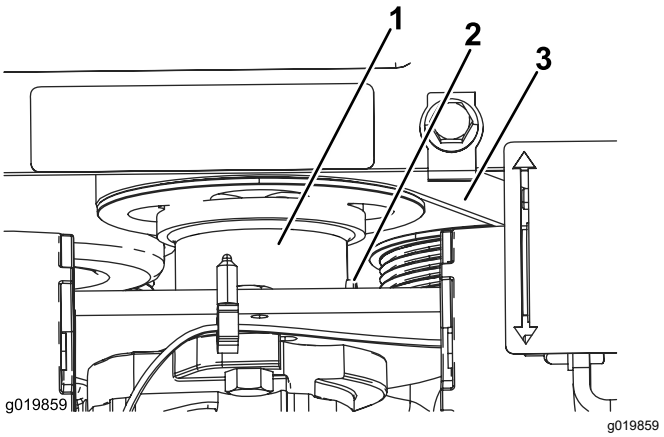


Diagram 51

1. Priključek za pogon črpalke
2. Zatični vijak
3. Jermen

6. Spustite priključek navzdol od jermenice.
7. Z vzmetno pripravo za izvlačenje (na voljo pri pooblaščenem serviserju) ali togim kovinskim kavljem potegnite konec vzmeti jermenice z vzmetnega vijaka, da sprostite napetost na jermenu.
8. Odstranite jermen.
9. Napeljite novi jermen okoli jermenic.
10. Namestite napenjalno vzmet jermenice na vijak.
11. Priključek potisnite navzgor, da se jermenica zaskoči.
12. Nanesite sredstvo za fiksiranje navojev na navoje zatičnih vijakov priključka in jih zategnite z zateznim momentom od 10 do 12.6 N·m.
13. Namestite spodnjo zaščito.

Vzdrževanje krmilnih sistemov

Nastavitev poravnave sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles

Pred dobavo stroja v tovarni nastavijo sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles. Vendar boste po številnih urah uporabe morda morali nastaviti poravnavo sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, nevtralni položaj sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles in sledenje sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v skrajni sprednji položaj.

Pomembno: **Za pravilno nastavitev sistema izvedite vsak postopek v opisanem vrstnem redu.**

Nastavitev sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles za vzvratno vožnjo

Če se drog sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v položaju popolne vzvratne vožnje ne prilega referenčnemu drogu, takoj izvedite naslednji postopek:

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles potegnite nazaj, da se sprednji del sistema dotika referenčnega droga (Diagram 52).

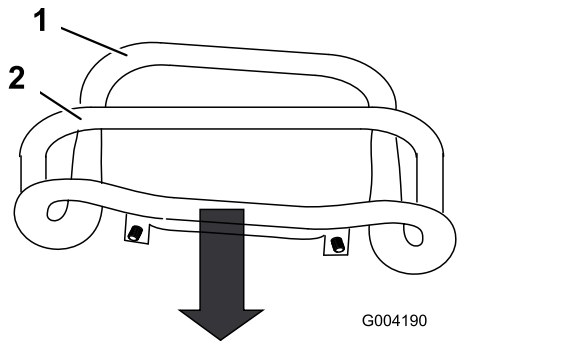


Diagram 52

1. Sprednji del sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (neporavnan)
2. Referenčni drog

4. Če sprednji del sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles ni poravnan z referenčnim drogom, zrahljajte matico in vijak na steblu sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 53).

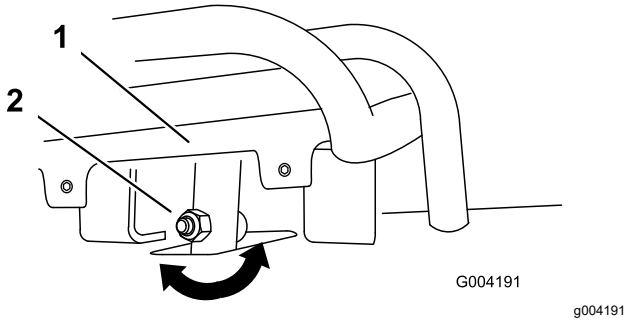


Diagram 53

1. Sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles
2. Steblo, vijak in matica

5. Nastavite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, da bo poravnan z referenčnim drogom, ko bo potisnjen naravnost nazaj (Diagram 53 do Diagram 54).

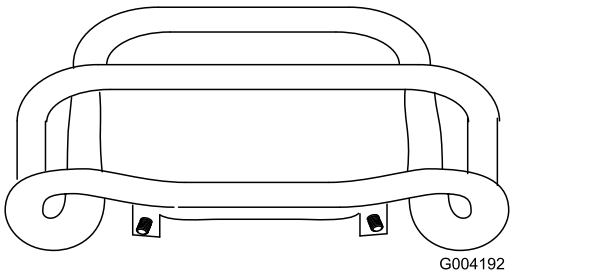


Diagram 54

6. Privijte prirobnično matico in vijak na steblu sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.
7. Zaženite motor.
8. Zapeljite stroj vzvratno s sistemom za preprečevanje zdrsa pogonskih koles tesno ob referenčnem drogu. Če stroj ne zapelje vzvratno v ravni smeri, izvedite naslednji postopek:
   A. Ugasnite motor.
   B. Dvignite in podprite stroj, da bosta obe gosenici dvignjeni od tal in se bosta prosto vrteli.
   C. Zrahljajte prirobnično matico in vijak na steblu sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 53).
   D. Zrahljajte varovalne matice na drogu stopalke za vožnjo pod nadzorno ploščo (Diagram 55).

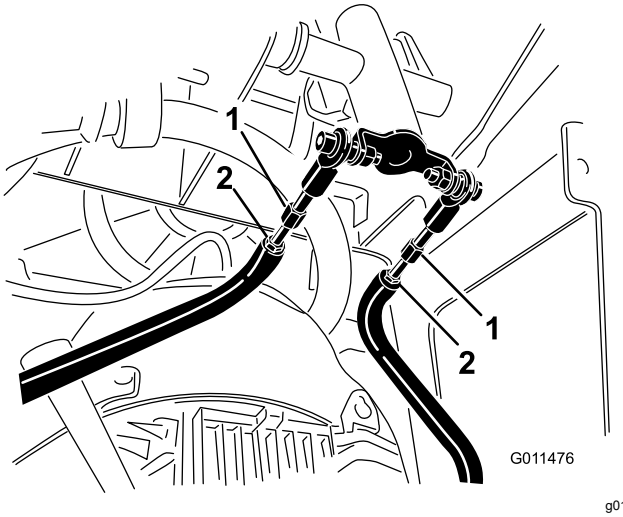


Diagram 55

1. Drog stopalke za vožnjo
2. Varovalna matica

E. Zaženite stroj in nastavite ročico za plin na približno ⅓ odprtega položaja.

⚠ OPOZORILO

Med delovanjem stroja vas lahko zgrabijo in poškodujejo gibajoči se deli ali vas opečejo vroče površine.

Pri nastavljanju delujočega stroja se izogibajte točkam, kjer obstaja možnost stisnjenja, gibljivim delom in vročim površinam.

F. Pri vzvratni vožnji naj pomočnik drži sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles tesno ob referenčni palici.

G. Nastavite dolžino droga stopalke za vožnjo tako, da obe gosenici vozita z enako hitrostjo.

Opomba: V tem času lahko prilagodite tudi največjo hitrost gosenic pri vzvratni vožnji.

H. Zategnite varovalne matice.

I. Nastavite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, da bo poravnan z referenčnim drogom, ko bo potisnjen naravnost nazaj (Diagram 53 do Diagram 54).

J. Privijte prirobnično matico in vijak na steblu sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.

K. Ugasnite motor in spustite stroj na tla.

L. Zapeljite stroj vzvratno in preverite, ali vozi naravnost. Če se to ne zgodi, si zapomnite, v katero smer zavija. Ponovite poravnavo, da bo stroj pri vzvratni vožnji peljal naravnost.

Nastavitev nevtralnega položaja sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles

Če stroj drsi naprej ali nazaj, ko je sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v nevtralnem položaju in je stroj topel, boste morda morali nastaviti mehanizem za vrnitev v nevtralni položaj na črpalkah; obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Nastavitev sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih za vožnjo naprej

Če stroj ne pelje naravnost, ko potiskate sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles naprej ob referenčni drog, izvedite naslednji postopek:

1. Zapeljite stroj s sistemom za preprečevanje zdrsa pogonskih koles ob referenčnem drogu in si zapomnite, v katero smer zavija.
2. Spustite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.
3. Če stroj zavija v **levo**, zrahljajte **desno** varovalno matico in nastavite zatični vijak za vožnjo na sprednji strani sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 56).
4. Če stroj zavija v **desno**, zrahljajte **levo** varovalno matico in nastavite zatični vijak za vožnjo na sprednji strani sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 56).

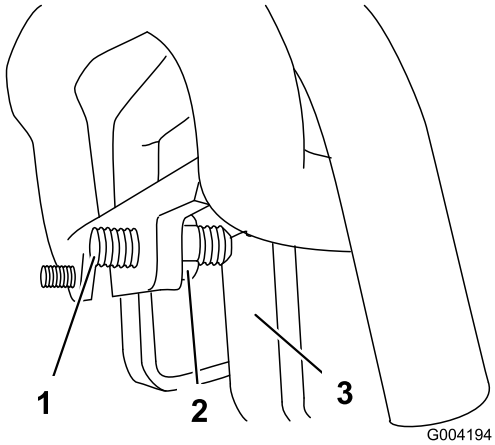


Diagram 56

1. Zatični vijak
2. Varovalna matica
3. Zaustavitev

5. Ponavljajte postopek, dokler stroj med vožnjo naprej ne pelje naravnost.

Pomembno: **Prepričajte se, da se zatični vijaki dotikajo omejevalnikov v položaju za vožnjo naprej, da ne pride do prevelikega sunka hidravličnih črpalk.**

Vzdrževanje hidravličnih sistemov

Varnost hidravličnega sistema

- Če tekočina brizgne na kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Zdravnik mora vbrizgano tekočino kirurško odstraniti v nekaj urah.
- Zagotovite, da so vse cevi in vodi za hidravlično tekočino v dobrem stanju ter da so armature in priključki hidravličnega sistema dobro zategnjeni, preden v hidravličnem sistemu vzpostavite tlak.
- Ne približujte se puščanjem iz luknjic ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.
- Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu varno sprostite ves tlak iz hidravličnega sistema.

Specifikacije za hidravlično tekočino

Vsakih 1500 ur/Vsaki 2 leti (kar se pojavi najprej)—Zamenjajte vse premikajoče se hidravlične gibke cevi.

Prostornina rezervoarja za hidravlično tekočino: 38 l

V hidravličnem sistemu uporabljajte le eno od teh tekočin:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (za več informacij se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja)
- **Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid** (za več informacij se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja)
- Če ni na voljo nobena od zgoraj navedenih tekočin Toro, lahko uporabite drugo tekočino **Universal Tractor Hydraulic Fluid (UTHF**), vendar mora biti **običajen izdelek na naftni osnovi**. Specifikacije sredstva morajo biti znotraj navedenega razpona za vse te lastnosti materiala, tekočina pa bi morala ustrezati navedenim industrijskim standardom. Če želite preveriti, ali tekočina ustreza tem specifikacijam, se obrnite na dobavitelja tekočine.

  Opomba: Toro ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi uporabe neustreznih nadomestnih izdelkov, zato priporočamo, da uporabite le izdelke uglednih proizvajalcev, ki zagotavljajo ustrezna jamstva za svoje izdelke.

Lastnosti materiala	
Viskoznost, ASTM D445	cSt pri 40 °C: od 55 do 62
	cSt pri 100 °C: od 9,1 do 9,8
Indeks viskoznosti, ASTM D2270	Od 140 do 152
Točka tečenja, ASTM D97	Od –37 do –43 °C
Industrijski standardi	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 in Volvo WB-101/BM	

Opomba: Veliko hidravličnih tekočin je skoraj brezbarvnih, kar otežuje zaznavanje puščanj. Za te primere je na voljo aditiv za tekočino hidravličnega sistema v obliki rdečega barvila v 20 ml stekleničkah. Ena steklenička zadostuje za 15 do 22 l hidravlične tekočine. Naročite jo lahko pri pooblaščenem serviserju s št. dela 44-2500.

Preverjanje ravni hidravlične tekočine

Servisni interval: Vsakih 25 ur

Za specifikacije za hidravlično tekočino glejte Specifikacije za hidravlično tekočino (stran 38).

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Preverite stekleno okence na desni strani stroja. Če v okencu ne vidite hidravlične tekočine, izvedite postopek za dodajanje tekočine.

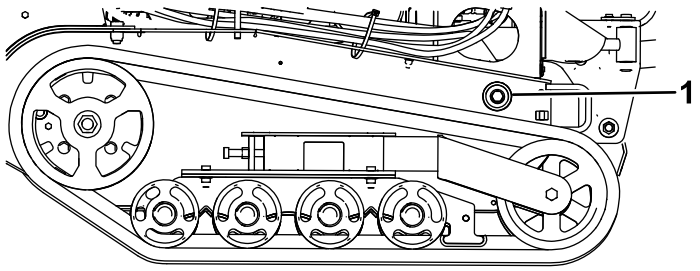


Diagram 57

1. Okence za preverjanje hidravlične tekočine

4. Odstranite sprednji pokrov; glejte Odstranjevanje sprednjega pokrova (stran 21).
5. Očistite predel okoli nastavka za dolivanje rezervoarja hidravlične tekočine ter s ključem z nastavka za dolivanje odstranite pokrovček in filter (Diagram 58).

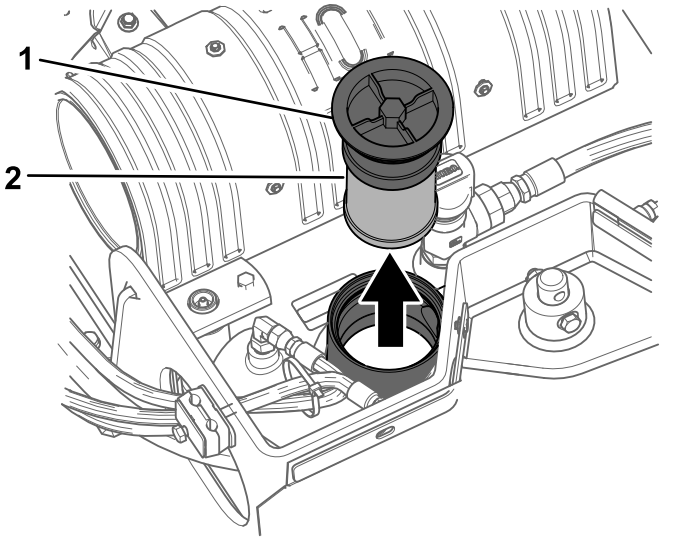


Diagram 58

1. Pokrovček nastavka za dolivanje
2. Filter hidravlične tekočine

6. Če je raven tekočine prenizka, tekočino dolivajte, dokler se ne pojavi v steklenem okencu.
7. Namestite pokrovček in filter na nastavek za dolivanje ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 21 do 25 N·m.
8. Namestite sprednji pokrov; glejte Odstranjevanje sprednjega pokrova (stran 21).

Zamenjava filtra za hidravlično tekočino

Servisni interval: Vsakih 200 ur

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite sprednji pokrov; glejte Odstranjevanje sprednjega pokrova (stran 21).
4. Odstranite in zavrzite stari filter (Diagram 58).
5. Namestite nadomestni hidravlični filter in pokrovček nastavka (Diagram 58) ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 21 do 25 N·m.
6. Pobrišite razlito tekočino.
7. Namestite zgornji pokrov.

Menjava hidravlične tekočine

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Počakajte, da se stroj popolnoma ohladi.
4. Odstranite zgornji pokrov.
5. Odstranite pokrovček nastavka za dolivanje in filter (Diagram 58).
6. Pod hidravlični rezervoar postavite odtočno posodo s prostornino 38 l.
7. Odstranite izpustni čep hidravličnega rezervoarja in pustite, da tekočina izteče v odtočno posodo (Diagram 59).

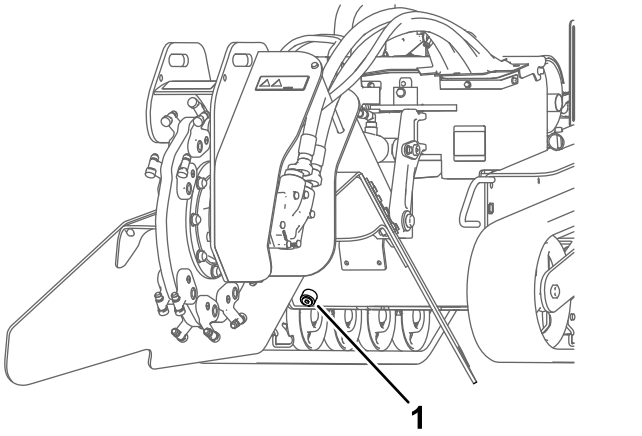


Diagram 59

1. Izpustni čep hidravličnega rezervoarja

8. Ko končate, namestite izpustni čep in ga zategnite.

   Opomba: Uporabljeno olje oddajte v pooblaščenem centru za recikliranje.
9. Napolnite rezervoar za hidravlično tekočino s hidravlično tekočino. Glejte Specifikacije za hidravlično tekočino (stran 38).
10. Namestite hidravlični filter in pokrovček nastavka (Diagram 58) ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 21 do 25 N·m.
11. Zaženite motor in ga pustite teči nekaj minut.
12. Ugasnite motor.
13. Preverite raven hidravlične tekočine in po potrebi dodajte tekočino; glejte Preverjanje ravni hidravlične tekočine (stran 39).
14. Pobrišite razlito tekočino.
15. Namestite zgornji pokrov.

Vzdrževanje enote za drobljenje panjev

Zamenjava zob

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite stanje zob; obrnite ali zamenjajte obrabljene ali poškodovane zobe ter privijte matice za vse zobe.

Zaradi velike obrabe zob je te treba redno obračati in jih občasno zamenjati (Diagram 60).

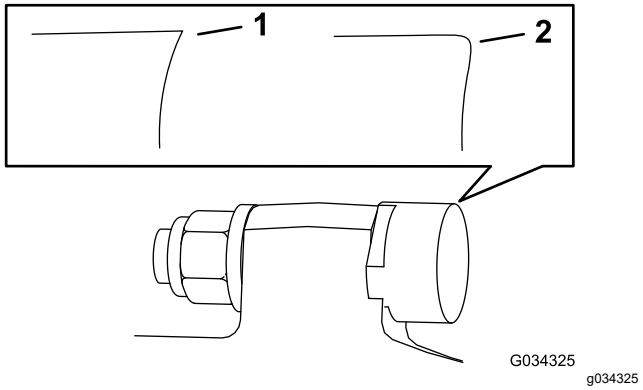


Diagram 60

1. Oster zob
2. Izrabljen zob

Vsak zob je indeksiran s 3 položaji, tako da ga lahko pred zamenjavo dvakrat obrnete in na ta način izpostavite nov oster rob. Za obračanje zoba zrahljajte matico, s katero je zob pritrjen (Diagram 61). Zob potisnite naprej in ga obrnite za eno tretjino obrata, da obrnete nerabljen rob navzven. Matico za pritrditev zoba privijte z zateznim momentom 68 N·m.

Za zamenjavo zoba odstranite matico, s katero je pritrjen zob, nato pa na isto mesto namestite nov zob, distančnik in matico (Diagram 61). Matico za pritrditev zoba privijte z zateznim momentom 68 N·m.

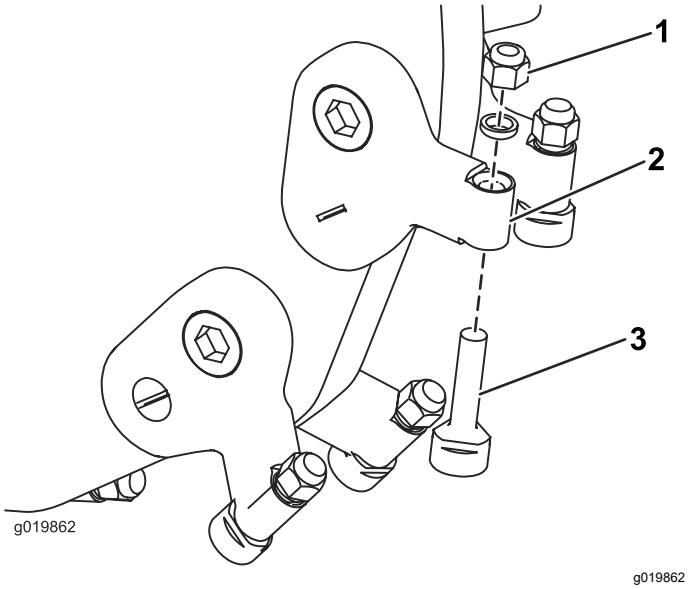


Diagram 61

1. Matica
2. Držalo zoba
3. Zob

Čiščenje

Odstranjevanje smeti s stroja

Servisni interval: Po vsaki uporabi

Pomembno: **Delovanje motorja z blokiranimi mrežami, umazanimi ali zamašenimi hladilnimi rebri in/ali odstranjenimi hladilnimi okrovi bo povzročilo škodo na motorju zaradi pregrevanja.**

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Odstranite smeti z zračnega filtra.
4. S krtačo ali puhalnikom odstranite vse nabrane smeti z motorja in dušilnika zvoka.

   Pomembno: **Umazanije ne spirajte, temveč jo raje spihajte. Če uporabite vodo, bodite previdni, da ne pride v stik z električnimi komponentami in hidravličnimi ventili. Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika. Visokotlačno čiščenje lahko poškoduje električni sistem in hidravlične ventile ali odstrani maščobo.**
5. Očistite smeti s hladilnika motornega olja.

Skladiščenje

Varnost pri shranjevanju

- Preden stroj shranite, počakajte, da se ohladi.
- Stroja ali goriva ne shranjujte v bližini ognja.

Shranjevanje

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Letno ali pred shranitvijo

Letno ali pred shranitvijo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Z vseh zunanjih delov stroja odstranite zemljo in umazanijo, zlasti z motorja. Očistite umazanijo in ostanke trave z zunanjosti reber glave motorja in ohišja puhalnika.

   Pomembno: **Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Ne perite ga z vodo pod tlakom. Ne pretiravajte s količino vode, zlasti v bližini nadzorne plošče ter okrog motorja, hidravličnih črpalk in motorjev.**
4. Servisirajte zračni filter, glejte Servisiranje zračnega filtra (stran 23).
5. Namažite stroj, glejte Mazanje stroja (stran 22).
6. Zamenjajte olje okrova ročične gredi, glejte Servisiranje motornega olja (stran 24).
7. Odstranite vžigalno svečko in preverite njeno stanje; glejte Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk (stran 27).
8. Pri skladiščenju, daljšem od 30 dni, pripravite stroj na naslednji način:

   A. V rezervoar dolijte stabilizator/dodatek za obstojnost goriva. Upoštevajte navodila za mešanje proizvajalca stabilizatorja. Ne uporabljajte stabilizatorjev na alkoholni osnovi (etanolni ali metanolni).

   B. Pet minut zaganjajte motor, da se regenerirano gorivo razporedi po sistemu za gorivo.

   C. Ugasnite motor, počakajte, da se ohladi, nato pa izpraznite rezervoar za gorivo s sifonsko črpalko.

   D. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler ne ugasne.

   E. Aktivirajte dušilno loputo.

   F. Vključite motor in ga zaganjajte, dokler se ponovno ne vžge.

   G. Gorivo pravilno odstranite. Reciklirajte ga skladno z lokalnimi predpisi.

   Pomembno: **Goriva, ki vsebuje stabilizator/regenerator, ne hranite dlje, kot priporoča proizvajalec stabilizatorja goriva.**
9. Ko je vžigalna svečka odstranjena iz motorja, nalijte 2 jedilni žlici motornega olja v izvrtino za svečko.
10. Čez izvrtino za vžigalno svečko položite krpo, da zajamete razlito olje, nato pa z zaganjalnikom ali zagonsko vrvjo zavrtite motor in porazdelite olje v valju.
11. Namestite vžigalno svečko, vendar nanjo ne namestite kabla vžigalne svečke.
12. Napolnite akumulator, glejte Polnjenje akumulatorja (stran 30).
13. Preverite in prilagodite napetost gosenic, glejte Preverjanje in prilagajanje napetosti gosenic (stran 32).
14. Preverite in zategnite vse zapahe. Popravite oziroma zamenjajte vse poškodovane dele.
15. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine z barvo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju.
16. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru. Odstranite ključ iz stikala za vžig in ga shranite na mesto, kjer ga boste lahko znova našli.
17. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

Tehnične motnje

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Zaganjalnik se ne zažene.	1. Akumulator je izpraznjen. 2. Električni spoji so razjedeni ali razrahljani. 3. Rele ali stikalo je okvarjeno.	1. Napolnite akumulator ali ga zamenjajte. 2. Preverite, ali imajo električni spoji dober stik. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor se ne zažene, težave pri zagonu ali ugašanje motorja.	1. Rezervoar za gorivo je prazen. 2. Zaporni ventil za gorivo je zaprt. 3. Krmilniki niso v nevtralnem položaju. 4. Zračni filter je umazan. 5. Kabel vžigalne svečke je razrahljan ali odklopljen. 6. Vžigalna svečka je porozna, umazana ali pa je razdalja med elektrodama napačna. 7. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo.	1. Rezervoar napolnite s svežim gorivom. 2. Odprite zaporni ventil za gorivo. 3. Premaknite krmilnike v nevtralni položaj. 4. Očistite ali zamenjajte vložke filtra za zrak. 5. Kabel priključite na vžigalno svečko. 6. Vstavite novo svečko s pravilno vrzeljo med elektrodama. 7. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor izgubi moč.	1. Prevelika obremenitev motorja. 2. Zračni filter je umazan. 3. Raven olja v okrovu ročične gredi je nizka. 4. Hladilna rebra in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni. 5. Vžigalna svečka je porozna, umazana ali pa je razdalja med elektrodama napačna. 6. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo.	1. Vozite počasneje. 2. Očistite ali zamenjajte vložke filtra za zrak. 3. Preverite olje in ga dolijte v okrov ročične gredi. 4. Odstranite vse smeti s hladilnih reber in dovoda zraka. 5. Vstavite novo svečko s pravilno vrzeljo med elektrodama. 6. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor se pregreva.	1. Prevelika obremenitev motorja. 2. Raven olja v okrovu ročične gredi je nizka. 3. Hladilna rebra in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni.	1. Vozite počasneje. 2. Preverite olje in ga dolijte v okrov ročične gredi. 3. Odstranite vse smeti s hladilnih reber in dovoda zraka.
Prihaja do neobičajnih vibracij.	1. Pritrdilni vijaki motorja so razrahljani.	1. Privijte pritrdilne vijake motorja.
Stroja ni mogoče voziti.	1. Raven hidravlične tekočine je nizka. 2. Obročni ventili so odprti. 3. Hidravlični sistem je poškodovan.	1. Preverite in dodajte hidravlično tekočino. 2. Zaprite obročne ventile. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Enota za drobljenje panjev se ne vrti.	1. V enoto za drobljenje panjev se je zagozdil kos lesa ali kamen. 2. Pogonski sistem enote za drobljenje panjev je okvarjen. 3. Hidravlični sistem je blokiran, kontaminiran ali poškodovan.	1. Ugasnite motor in s palico odstranite blokado. 2. Obrnite se na pooblaščenega serviserja. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Enota za drobljenje panjev drobi prepočasi.	1. Drobilni zobje so izrabljeni. 2. Hidravlični sistem se je pregrel. 3. Hidravlični sistem je blokiran, kontaminiran ali poškodovan.	1. Obrnite ali zamenjajte zobe. 2. Izklopite sistem in počakajte, da se ohladi. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Glava enote za drobljenje panjev se ne spusti oziroma dvigne.	1. Ventil za krmiljenje dviganja/spuščanja je zaprt.	1. Obrnite gumb za upravljanje v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete ventil.
Hidravlična tekočina izteka ali je zelo vroča.	1. Ventilator za hlajenje ne deluje.	1. Preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte.
Indikatorska lučka motorja sveti.	1. Prišlo je do napake elektronske krmilne enote.	1. Glede diagnoze in servisa se obrnite na trgovca z motorji Kohler.

Opombe:

Opombe:

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.

Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:

OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – www.p65Warnings.ca.gov.

Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščitehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določnih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.